

انتبه: هذا الدليل ينبغي أن يرافق الماكينة طيلة حياتها.



حل المشاكل

انتبه!: أوقف الوحدة دائماً وافصل شمعة الإشعال قبل تنفيذ الفحوصات والتجارب التصحيحية الموصى بها في الجدول أدناه، إلا إذا طلب منك تشغيل الوحدة. 

عندما يتم فحص كل الأسباب المحتملة ولا تحل المشكلة، فإنه يجب استشارة أحد مراكز الخدمة المعتمدة. عندما تظهر مشكلة ليست واردة في الجدول فاستشر أقرب مركز خدمة معتمد منك.

| المشكلة | الأسباب المحتملة | الحل |
|--|--|---|
| المحرك لا يبدأ العمل أو ينطفئ بعد بضع ثوان فقط من بدء التشغيل. (تأكد من أن قاطع التغذية في الوضع "I") | 1. لا توجد شرارة إشعال. 2. المحرك المغمور. | 1. افحص مستوى شرارة إشعال الشمعة. ليس هناك شرارة إشعال، كزّر إجراء الاختبار بشمعة إشعال جديدة (BPMR7A). 2. اتبع الإجراء في صفحة 12. إذا لم يبدأ المحرك في العمل كرر الإجراء بشمعة جديدة. |
| المحرك يعمل ولكنه لا يتسارع على نحو صحيح أو لا يعمل بالشكل الصحيح على سرعة عالية. | يجب ضبط ومعايرة المُكْرِبِن. | اتصل بمركز الدعم المرخص له لضبط المُكْرِبِن. |
| المحرك لا يصل إلى السرعة الكاملة و/أو يصدر دخاناً كثيفاً. | 1. افحص خليط الزيت/البنزين. 2. مرشح الهواء متسخ. 3. يجب ضبط ومعايرة المُكْرِبِن. | 1. استخدم بنزين حديث وزيت مناسب للمحرك ثنائي الشوط التشغيلي. 2. نظف: أنظر التعليمات في فصل صيانة مرشّح الهواء. 3. اتصل بمركز الدعم المرخص له لضبط المُكْرِبِن. |
| المحرك يعمل ويدور ويتسارع ولكنه لا يعمل حتى على المستوى الأدنى. | يجب ضبط ومعايرة المُكْرِبِن. | اضبط برغي الحد الأدنى «T» (شكل 71، صفحة 24) في اتجاه عقارب الساعة لزيادة السرعة؛ أنظر فصل صيانة المُكْرِبِن. |
| المحرك يعمل ولكن أداة الجز والقطع لا تدور. انتبه: لا تلمس مُطلقاً جهاز الحزّ والقص عندما يكون المحرك في حالة عمل.  | 1. نظام الاحتكاك والتعشيق القابض أو مُثَبِّت الرأس أو عمود نقل الحركة المحوري مُتضرر | 1. استبدل إن لزم الأمر؛ اتصل بمركز خدمة معتمد. |

جدول الصيانة

| 1 عام أو 100 ساعة تشغيلية | 6 شهور أو 50 ساعة تشغيلية | على حسب الحاجة | في حالات الخلل التشغيلي أو الأعطال | شهرياً | قبل كل استخدام | متوسط عدد مرات عمليات الصيانة الآتية تشير فقط إلى حالات الاستخدام الطبيعية للماكينة. عند استخدام الماكينة لأوقات أطول من المعتادة أو في وجود حالات قص وتشذيب غير مواتية، فإن عمليات الصيانة يجب أن تكون متقاربة زمنياً بشكل مناسب. |
|---------------------------|---------------------------|----------------|------------------------------------|--------|----------------|--|
| | | | | | X | الوحدة كاملة |
| | | | | | X | افحص (التسرب، التشققات، التهاك) |
| | | | | | X | نظف الماكينة يومياً عقب الانتهاء من العمل |
| | | | | | X | الأوامر التشغيلية (قاطع تيار شامل، ذراع بدء تشغيل، ذراع زيادة السرعة، ذراع الأمان) |
| | | | | | X | تحقق من التشغيل |
| | | | | | X | افحص (التسرب، التشققات، التهاك) |
| X | | | | | | نظف |
| | | | | X | | افحص |
| X | | | X | | | نظف واستبدل وحدة المرشح |
| | | | | | X | افحص (الأضرار والشحذ والتهاك) |
| | | | | | X | تحقق من التيار |
| | | X | X | | | اشحذ |
| | | X | | X | | افحص (الأضرار، التهاك ومستوى التشحيم) |
| | | | | | X | افحص (الأضرار والتهاك) |
| | | X | X | | | استبدل |
| | | | | | X | افحص |
| | | | | X | | جميع البراغي والصواميل يمكن الوصول إليها (فيما عدا براغي الضبط والمعايرة) |
| | | X | | | X | شُد من جديد |
| | | X | | | X | نظف |
| X | | | X | | | مرشح الهواء |
| | | | | | | استبدل |
| | | | | X | | نظف |
| | | | | | X | فتحات غطاء حماية بدء التشغيل |
| | | | | X | | نظف الماكينة يومياً عقب الانتهاء من العمل |
| | | | | X | | افحص (التسرب والتهاك) |
| | | | X | | | حبل بدء التشغيل |
| | | | | | | استبدل |
| | | | | | X | المكربن |
| | | | | X | | تحقق بالحد الأدنى للتشغيل (جهاز الجرّ والقطع من المفترض ألا يعمل أو يدور عندما يعمل المحرك على الحد الأدنى لقوته) |
| | | | | X | | تحقق من مستوى تباعد الإلكترودات |
| X | | | X | | | استبدل |
| | | | | X | | مضادات الاهتزاز |
| | | X | X | | | افحص (الأضرار والتهاك) |
| | | | | | | استبدال من قبل البائع |
| | | | | | X | صامولة ربط وبراغي جهاز الجرّ والقطع |
| | | | | | X | صامولة ربط وبراغي جهاز الجرّ والقطع |
| | | | | | X | تأكد من أن صامولة ربط وتثبيت جهاز القص والتشذيب قد تم إدخالها بالقدر الكافي |
| | | | | | X | تأكد من إحكام شدّ الصواميل والبراغي |

| | SPARTA 380 T | | SPARTA 380 S | | | | |
|---|---|---|---|---|------------------|--|-------------------------------|
| |  |  |  |  | | | |
| * | 97.0 | 99.0 | 97.0 | 99.0 | dB (A) | L _{PA av} EN 11806 EN 22868 | مستوى الضغط السمعي |
| | 1.6 | 1.5 | 1.6 | 1.5 | dB (A) | | عدم يقين |
| | 106.0 | 112.0 | 106.0 | 112.0 | dB (A) | 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744 | مستوى الضغط السمعي المقاس |
| | 3.0 | 3.0 | 3.0 | 3.0 | dB (A) | | عدم يقين |
| | 109.0 | 115.0 | 109.0 | 115.0 | dB (A) | L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744 | مستوى الضغط السمعي المضمون |
| * | 5.1 (sx) 5.8 (dx) | 3.7 (sx) 5.4 (dx) | 6.0 (sx) 5.5 (dx) | 5.7 (sx) 6.2 (dx) | m/s ² | EN 11806 EN 22867 EN 12906 | مستوى الذبذبة (الاهتزاز) |
| | 1.4 | 1.4 | 1.5 | 1.5 | m/s ² | EN 12906 | عدم يقين |
| * قيم متوسطة مرجحة: 1/2 حد أدنى، 1/2 حمل كامل (رأس)، أو 1/2 سرعة قصوى على الفارغ (قرص). | | | | | | | |

| | SPARTA 440 T | | SPARTA 440 S | | | | |
|---|---|---|---|---|------------------|--|-------------------------------|
| |  |  |  |  | | | |
| * | 98.0 | 100.0 | 98.0 | 100.0 | dB (A) | L _{PA av} EN 11806 EN 22868 | مستوى الضغط السمعي |
| | 1.6 | 1.5 | 1.6 | 1.5 | dB (A) | | عدم يقين |
| | 107.0 | 113.0 | 107.0 | 113.0 | dB (A) | 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744 | مستوى الضغط السمعي المقاس |
| | 3.0 | 3.0 | 3.0 | 3.0 | dB (A) | | عدم يقين |
| | 110.0 | 116.0 | 110.0 | 116.0 | dB (A) | L _{WA} 2000/14/EC EN 22868 EN ISO 3744 | مستوى الضغط السمعي المضمون |
| * | 5.1 (sx) 5.8 (dx) | 3.7 (sx) 5.4 (dx) | 6.0 (sx) 5.5 (dx) | 5.7 (sx) 6.2 (dx) | m/s ² | EN 11806 EN 22867 EN 12906 | مستوى الذبذبة (الاهتزاز) |
| | 1.4 | 1.4 | 1.5 | 1.5 | m/s ² | EN 12906 | عدم يقين |
| * قيم متوسطة مرجحة: 1/2 حد أدنى، 1/2 حمل كامل (رأس)، أو 1/2 سرعة قصوى على الفارغ (قرص). | | | | | | | |

بيانات فنية

| 40.2 (Sparta 440 T) | 40.2 (Sparta 440 S) | 36.3 (Sparta 380 T) | 36.3 (Sparta 380 S) | سعة المحرك |
|--------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|---|
| من شوتين تشغيلين EMAK | | | | المحرك |
| 1.6 kW | | 1.3 kW | | القدرة التشغيلية |
| 2800-3000 min ⁻¹ | | | | الحد الأدنى لعدد اللفات/دقيقة |
| 8500 min ⁻¹ | | | | الحد الأقصى لسرعة عمود التحريك الخارج |
| 11.700 min ⁻¹ | | | | سرعة المحرك عند الحد الأقصى لسرعة عمود التحريك الخارج |
| 870 cm ³ (0.87) (ℓ) | | | | سعة خزان الوقود |
| نعم | | | | بادئ تشغيل المكربن |
| نعم | | | | مضادات الاهتزاز |
| 42 cm | | 38 cm | | عرض الجز |
| 7.4 kg | 6.9 kg | 7.3 kg | 6.8 kg | الوزن بدون أداة الجز وغطاء الحماية |

أدوات الجز الموصى بها

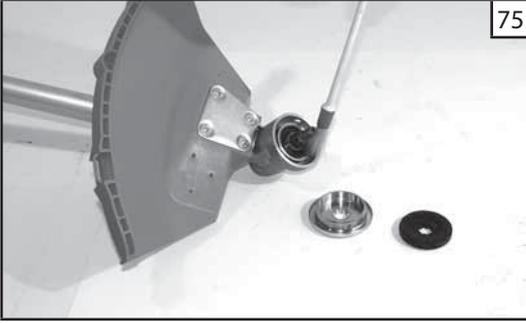
| الحماية | أدوات الجز | الموديل |
|------------------|----------------------------------|------------------|
| P.N. 61042011B | P.N. 63019017 | SPARTA 380 - 440 |
| * P.N. 61042011B | P.N. 4095673AR | SPARTA 380 - 440 |
| * P.N. 61042011B | P.N. 4095675AR | SPARTA 440 T |
| * P.N. 61042011B | P.N. 4095565AR P.N. 4095065AR | SPARTA 440 T |
| P.N. 4174280 | P.N. 4095666AR | SPARTA 440 T |
| P.N. 4174279 | P.N. 4095635AR | SPARTA 440 T |

* كود الحماية 4174283AR غير مطلوب

!!! انتبه



يزداد خطر التعرض لإصابات وحوادث العمل يكون في حالة تركيب الأقراص بشكل خاطئ! استخدم فقط أدوات الحز والقطع وأغطية الحماية الموصى بها وتقيّد بتعليمات الشحذ.



75

الصيانة الاستثنائية غير العادية من المناسب، في نهاية موسم العمل إذا صاحبه استعمال كثيف، وبعد كل عامين مع الاستخدام العادي، إجراء فحص شامل للماكينة يقوم به فني متخصص من شبكة الدعم والخدمة الفنية.

⚠ انتبه: جميع عمليات وأعمال الصيانة غير الواردة في هذا الدليل يجب أن تقوم بها ورشة إصلاح وصيانة معتمدة.

ضمان عمل دائم ومنتظم لمُقلِّم الأغصان وجز العُشب، تذكر أن عمليات الاستبدال المحتملة لقطع الغيار يجب أن تتم فقط بقطع غيار أصلية.



76

⚠ أية تعديلات غير مرخص بها قد تتم على الماكينة وأو استخدام كماليات غير أصلية يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو مميتة لعامل التشغيل ولأطراف ثالثة أخرى.

التخزين

عندما تبقى الماكينة متوقفة لفترات طويلة:

- فُرِّغ خزان الوقود ونظِّفه في مكان جيد التهوية. لتفريغ المكربن، ابدأ تشغيل المحرك وانتظر حتى يتوقف (ترك خليط الوقود في المكربن قد يضر ويتلف بالأغشية).
- إجراءات إعادة التشغيل بعد التخزين الشتوي هي نفسها التي تتم أثناء التشغيل العادي للماكينة لأول مرة (صفحتي 10-13).
- اتبع جميع قواعد الصيانة المذكورة سابقاً.
- نظف مُقلِّم الأغصان وجز العُشب تنظيفاً تاماً وشحم الأجزاء المعدنية.
- انزع القُرص ثم نظِّفه وزيتته لتجنب الصدأ.
- انزع حلقات تثبيت القرص؛ قم بتنظيف وتجفيف ثم تزييت مكان وضع مُثبت الرأس (صورة 75).
- أخرج الوقود من الخزان ثم أعد وضع السدادة.
- نظف بدقة وحرص شبكات التبريد (صورة 76) ومرشح الهواء (صورة 77).
- احفظ المُنتج في مكان جاف، وإن أمكن دون تلامس مباشر مع التربة أو مصادر الحرارة.



77

الصيانة - النقل

لا تستخدم الوقود (الخليط) لإجراء عمليات التنظيف.

المُكْرِن

قبل أن تقوم بضبط المكربن، نظف فلتر الهواء (C، صورة 70) وسخن المحرك. هذا المحرك مُصمَّم ومصنوع بما يتوافق مع التوجيهات الأوروبية 2002/88/EC و 97/68/EC و 2004/26/EC. المكربن (صورة 71) مصمم لكي يسمح فقط بضبط البراغي H و L في مجال نصف لفة. مجال الضبط الممكن لمسماري البراغي L و H ذوي النصف لفة محدد بواسطة الشركة المُصنَّعة وليس من الممكن تعديله.

⚠ انتبه: لا تحاول ضبط مسماري البراغي بالقوة خارج نطاق الضبط الممكن لهما!

تم ضبط برغي الحد الأدنى T بطريقة يكون فيها هامش أمان بين الحد الأدنى لقوة التشغيل وسرعة الدوران وقوة تعشيق احتكاك الدوران.

البرغي L يجب ضبطه بحيث يستجيب المحرك فوراً للتسارع المُفاجئ ويكون عمله جيداً على الحد الأدنى للتشغيل.

البرغي H يجب ضبطه بحيث يعطي المحرك القوة التشغيلية القصوى أثناء مرحلة الجز.

⚠ انتبه: تنبيه - عندما يكون المحرك على الحد الأدنى (2800 ÷ 3000 - لفة بالدقيقة)، يجب أن لا يدور القرص. ننصحكم بإعهاد جميع عمليات ضبط عملية الكربنة إلى بائعكم أو إلى ورشة مُعتمدة.

⚠ انتبه: التغييرات المناخية ومستوى الارتفاع يمكن أن يؤثران على مستوى الكربنة.

النقل

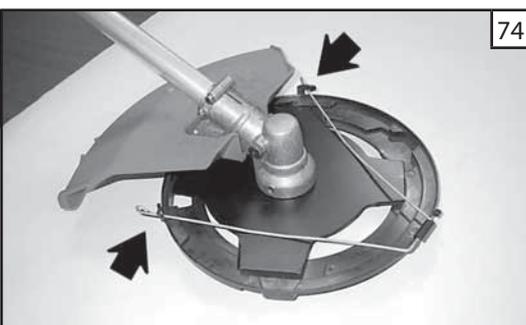
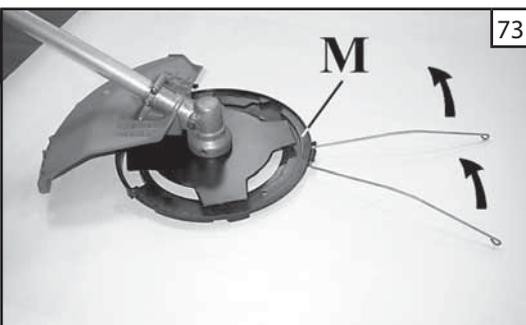
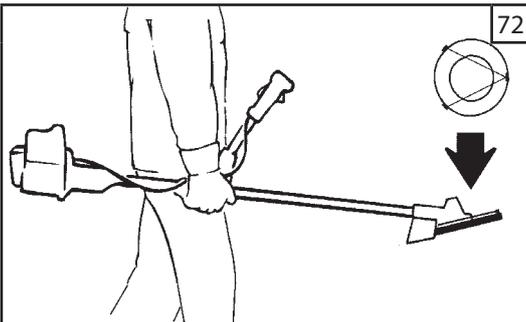
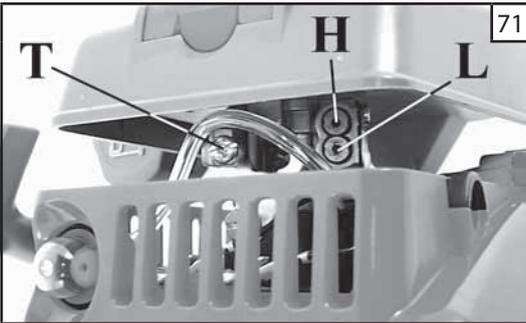
انقل مُقلَّم الأغصان وجز العُشب عندما يكون المحرك مطفاً وغطاء القرص مُركَّب في مكانه (صورة 72).

⚠ انتبه: عند نقل أو تخزين مُقلَّم الأغصان وجز العُشب، يجب تركيب غطاء حماية القرص (M) كود 4196086 كما هو محدد في الصور 73-74.

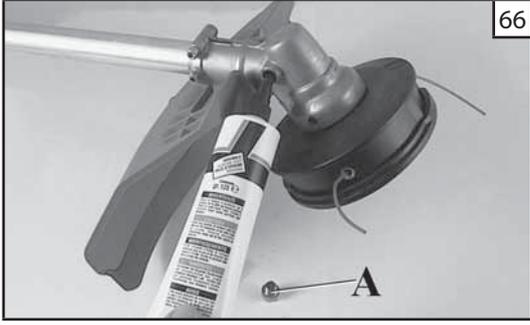
H - برغي الضبط على الحد الأقصى

L - برغي الضبط على الحد الأدنى

T - الحد الأدنى لقوة التشغيل وسرعة الدوران



كاتم الصوت (صورة 69)



66

⚠ انتبه! - كاتم الصوت هذا مجهزة بمحفز ضروري للمحرك لكي يصبح متسقاً مع شروط العادم. لا تقم بتغيير أو إزالة المحفز بتاتا: إذا قمت بذلك، فأنت تنتهك القانون.

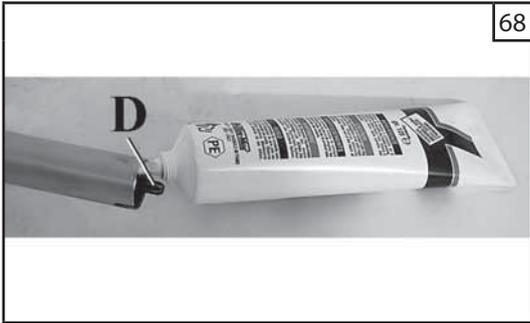
⚠ انتبه! - كواتم الصوت المجهزة بالمحفز تصبح ساخنة جدا أثناء الاستخدام وتظل هكذا لوقت طويل بعد إيقاف المحرك. يحدث هذا أيضا عندما يكون المحرك على الحد الأدنى. يمكن أن تسبب الملامسة حروقا في الجلد. تذكروا خطر الحريق!



67

⚠ احذر! - في حالة تلف كاتم للصوت يجب أن يتم استبداله. إذا انسدت كاتم الصوت كثيرا فإن ذلك قد يكون على أن كفاءة المحفز قد أصبحت محدودة.

⚠ انتبه: لا تستخدم مقلّم الأغصان وجز العشب إذا كان كاتم الصوت تالفا، أو غير موجودا أو تم تعديله. استخدام كاتم صوت غير خاضع للصيانة المناسبة يزيد خطر الحريق وفقد السمع.



68



69



61

⚠ انتبه! - أثناء عمليات الصيانة ارتد دائما قفازات واقية. لا تقم بعمليات الصيانة والمحرك ساخن.

مرشح الهواء

كل 8 - 10 ساعات عمل، انزع الغطاء (A، صورة 61)، نظف المرشح (B). نظف بمزيل شحوم Emak cod، اغسل بالماء وانفخ من مسافة بالهواء المضغوط (صورة 62). المرشح المسدود يجعل تشغيل المحرك غير منتظم، فيزيد استهلاكه للوقود ويقلل قوته التشغيلية.

مرشح الوقود

تأكد دورياً من أحوال مرشح الوقود. المرشح المتسخ يتسبب في صعوبات في بدء التشغيل ويقلل من مستويات أداء المحرك. لتنظيف المرشح أخرجه من فتحة التزود بالوقود؛ وفي حالة اتساخه بشدة، قم باستبداله (صورة 63).

المحرك

نظف دورياً ريش الأسطوانة بفرشاة أو بهواء مضغوط (صورة 64). يُمكن لتراكم الشوائب والأوساخ على الأسطوانة أن يتسبب في سخونة مفرطة مُضرة على تشغيل وعمل المحرك.

شمعة الإشعال

من المستحسن تنظيف الشمعة ومراجعة مسافة الالكترودات دورياً (صورة 65). استخدم شمعة احتراق من النوعية NGK BPMR7A أو من ماركة أخرى لها درجة حرارية مكافئة.

مُثبت رأس الجز والقطع

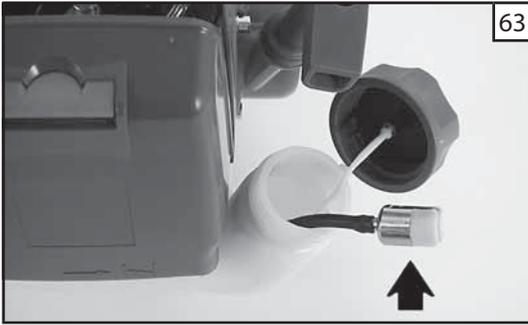
كل 30 ساعة عمل، انزع البرغي (A، صورة 66) على الكأس المخروطي وتحقق من مستوى الشحم. لا تستخدم أكثر من 10 جرامات من زيت التشحيم. استخدم شحماً من نوعية تستخدم بيكربيتات الموليبيدين (صورة 67).

نقل الحركة

شحم كل 100 ساعة عمل مفصل توصيل الأنبوب الصلب (D، صورة 68) باستخدام زيت تشحيم ثاني كبريتيد الموليبيدينوم (صورة 67).



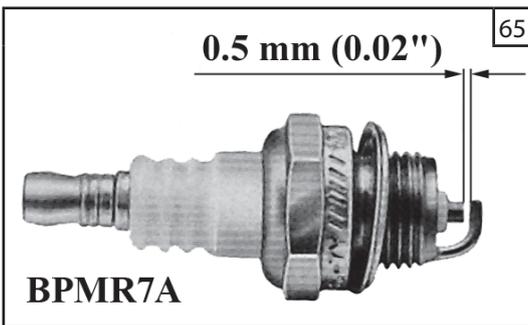
62



63



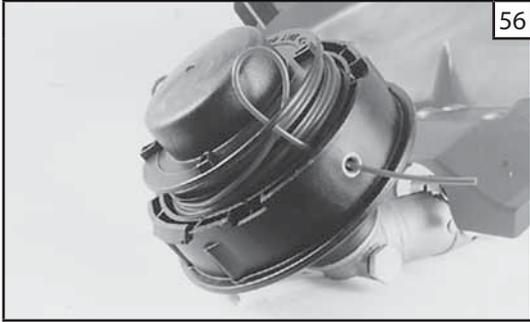
64



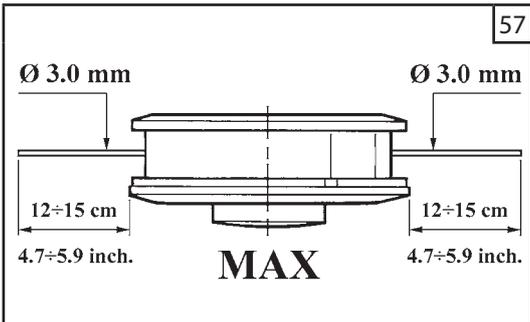
65



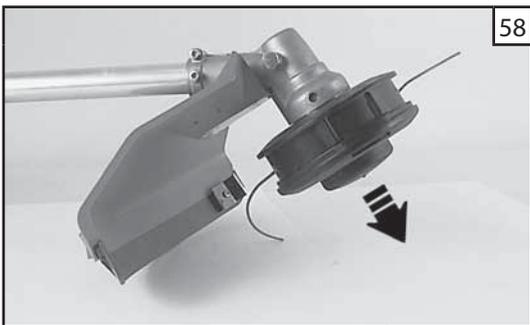
55



56



57



58



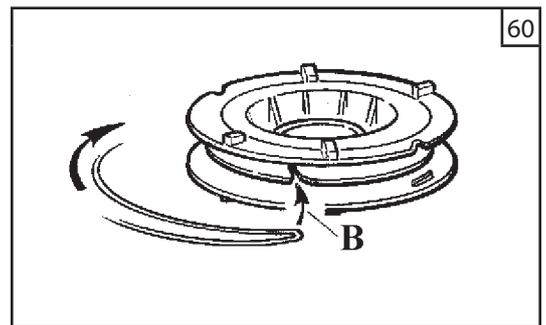
59

رأس الجرّ بخيوط النايلون

استخدم دائما نفس القُطر الخاص بخيط الجرّ والقطع الأصلي لتجنب التحميل الزائد على المحرك (صورة 57).
صورة 58 لإطالة خيط الجرّ والقطع المصنوع من النايلون، قم بخيط رأس القطع على الأرض أثناء العمل.
ملحوظة: لا تخبط رأس القطع على الأسطح الإسمنتية أو على الحجارة: يمكن أن يكون ذلك مصدر خطورة.

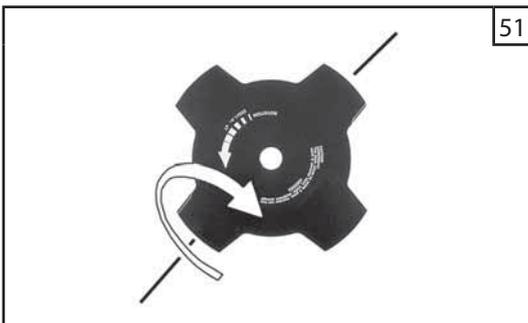
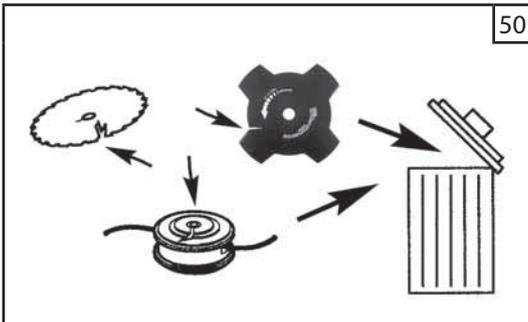
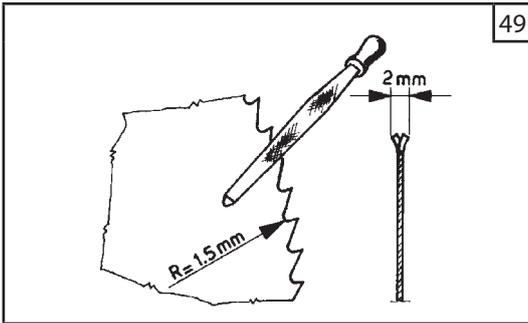
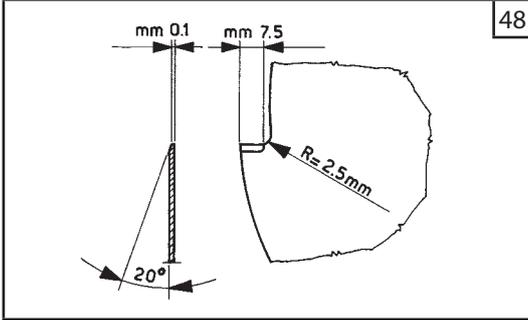
استبدال خيط النايلون

1. اضغط على لسان التركيب (صورة 59) وانزع الغطاء والبكرة الداخلية.
2. إثنِ الخيط من منتصفه مع ترك جزء أطول من الآخر بنحو 14 سم. أدخل السلك في الفتحة أو الشق المخصص له (B، صورة 60) على البوبينة. نُفِّ في اتجاه السهم كل خيط في مكانه الخاص بشكل متساوٍ ودون تشابك بينها.
3. بعد انتهاء لف الخيط، أوقفه واحجزه في الفتحات الشبكية الخاصة به كما هو مبين في الصورة 55. تركيب النابض. قم بإدخال السلك من خلال الثقوب (صورة 56)، قم بسحبه نحو الخارج. أوقف حركة الرأس بالغطاء.



60

الصيانة



- شحن شفرات جزّ وقطع الأخشاب والحشائش (2-3-4 أسنان)
1. يُمكن قلب شفرات جزّ وقطع العُشب والحشائش: وبالتالي فإنه في حالة وجود جانب أقلّ شحداً من الجانب الآخر، يمكن عكس هذا الجانب واستخدام الجانب الآخر من القرص (صورة 51).
 2. يتم شحن شفرات الجزّ والقطع باستخدام مبرد شحذ مسطح مُفرد القطعية (صورة 52).
 3. للحفاظ على التوازن، إشحن وابدرد جميع قواطع القرص بشكل متساوٍ.
 4. عند عدم شحن الشفرات بالشكل الصحيح فإن ذلك يمكن أن يتسبب في اهتزازات غير طبيعية للماكينة أثناء عملها يتبعها كسر وتلف لشفرات القطع نفسها.

شحن القرص

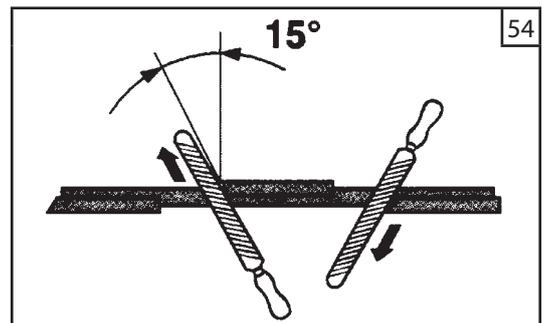
تحقق دائماً من الحالة التشغيلية العامة لقرص الجزّ والقطع. عملية الشحن الصحيحة تسمح بالحصول على أكبر استفادة ممكنة من استخدام مُقلّم الأغصان وجز العُشب. لشحن أسنان القطع استخدم مبرد شحذ أو قرص شحذ مع القيام بعمليات شحذ قليلة للمس مع احترام الزوايا والأبعاد الموجودة في الصورتين 48-49.

شحن قرص تقطيع الأخشاب

- للحصول على الإرشادات الخاصة بعملية الشحن الصحيحة، يرجى الاسترشاد بما هو مكتوب على علبة جهاز الجزّ والقطع.
- يعتبر استخدام قرص جزّ وقطع مشحود بشكل صحيح أمراً أساسياً للاستخدام الفعال للماكينة ولتجنب التآكل السطحية للقرص وللشفرات (صورة 53).
- تأكد من نبات القرص بشكل قوى أثناء عملية الشحن. استخدم مبرد شحذ مستدير 5.5 ملم.
- يجب أن تكون زاوية الشحن مقدارها 51 درجة. إشحن وابدرد سن قطع ناحية اليمين ثم السن الذي تليه ناحية اليسار وهكذا بنفس الطريقة لباقي الأسنان. عند تعرّض القرص للخدش بسبب الأحجار، فإنه يصبح من الضروري بشكل استثنائي شحن الطرف العلوي من أسنان الجزّ والقطع باستخدام مبرد شحذ مستوى. في هذه الحالة اجري عملية الشحن هذه قبل استعمال مبرد الشحذ الدائري. يجب شحن الأطراف العلوية لأسنان القطع بشكل مؤخذ على مستوى جميع الأسنان (صورة 54).

⚠ انتبه! - استخدام أداة قطع خاطئة أو شحذ شفرة قطع بشكل خاطئ يؤديان بالضرورة إلى زيادة أخطار التعرّض للارتدادات العكسية. تحقق من سلامة شفرات جزّ وقطع العُشب وذلك لتحديد الأضرار والتشققات حاو وجودها؛ وعند تضرر هذه الشفرات يجب استبدالها (صورة 50).

⚠ انتبه: لا تلحم أو يُقوم أو تعدل شكل أجهزة الجزّ والقطع والتشذيب التالفة في محاولة إصلاحها. هذه العمليات يمكن أن تسبب انفصال جهاز الجزّ والقطع والتشذيب وتسبب الإصابات الخطيرة أو المميتة.



جَزُّ وتشذيب العُشب بقرص مُخصَّص للأخشاب

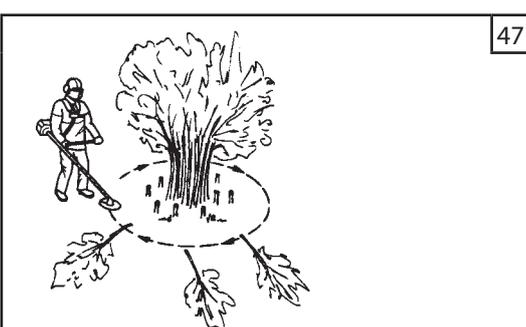
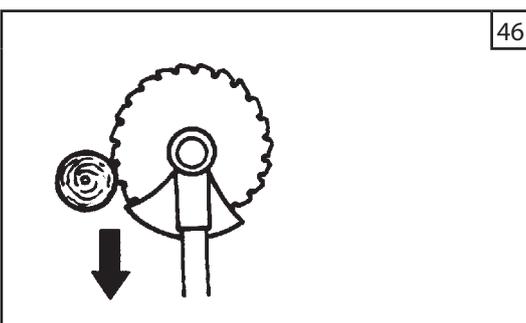
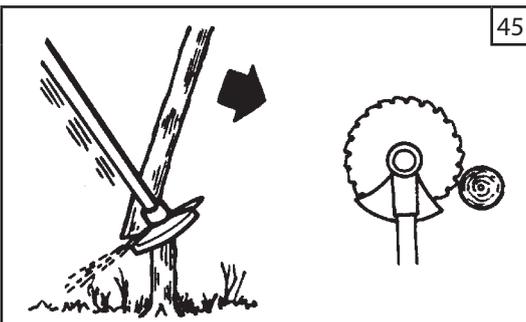
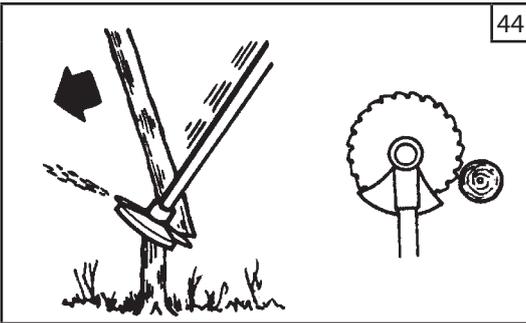
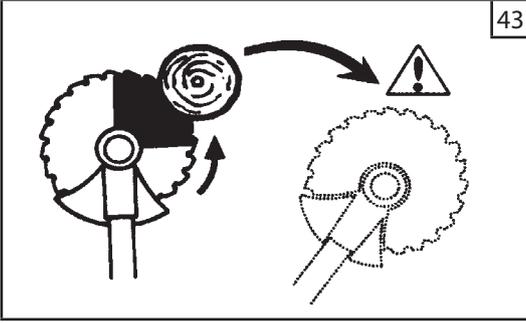
- يزيد خطر حدوث الحركات المُفاجئة والانحناء الجانبي عند قطع سيقان النباتات ذات الأبعاد الكبيرة. لذلك تجنَّب القيام بعملية القطع باستخدام منطقة القرص الموجودة بين الساعة 12 والساعة 3 (صورة 43).
- لقطع ساق نبات ما الناحية اليسرى، فإنه يصبح من الضروري دفع قاعدة الشجرة ناحية اليمين. ملِّ بالقرص وضعه في وضعية فُطرية مائلة نحو الأسفل تجاه اليمين مع ممارسة الضغط المُحدد. ادفع في نفس الوقت ساق النبات مستخدماً غطاء حماية قرص القطع.
- اقطع باستخدام منطقة عمل القرص الموجودة بين الساعة 3 والساعة 5. قبل استخدام قرص القطع، قم بتشغيل المحرك على سرعته الكاملة (صورة 44).
- لقطع جذع ما من الناحية اليمنى، يصبح من الضروري دفع قاعدة الشجرة إلى الناحية اليسرى. ملِّ بالقرص وضعه في وضعية مائلة فُطرية نحو الأعلى على اليمين. اقطع باستخدام منطقة عمل القرص الموجودة بين الساعة 3 والساعة 5، بالشكل الذي يؤدي فيه اتجاه دوران القرص إلى دفع قاعدة النبات ناحية اليسار (صورة 45).
- لقطع ساق نبات ما الناحية الأمامي، فإنه يصبح من الضروري دفع قاعدة النبات ناحية اليمين. شدَّ القرص إلى الداخل بحركة سريعة ودقيقة (صورة 46).
- إذا كانت سيقان النباتات متقاربة جداً فيما بينها، فإنه يجب عليك العمل بطريقة ووتيرة تحرُّك واضحة ومناسبة.
- في حالة انحناء قرص القطع في أحد سيقان النباتات، لا تقم فجأة بشدِّ الماكينة نفسها بقوة وعُنف من أجل إخراج القرص. فيمكن لهذه العملية أن تتسبب في تلفيات وأضرار للقرص ولُمُتَّبَت رأس القطع وللأنبوب ولِمَقود التحكم والتوجيه. اترك مَقود التحكم والتوجيه ثم أمسِك الأنبوب بكلتا يديك ثم اسحب الماكينة برفق حتى تتمكن من نزع القرص المحشور.

استخدام قرص القطع الدائري للأخشاب

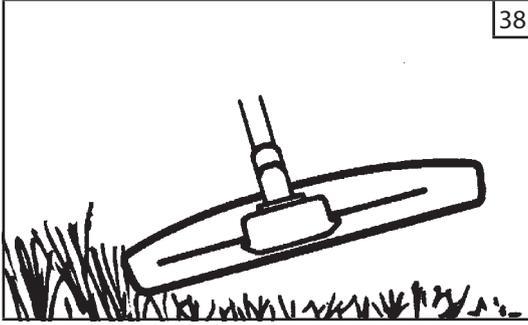
- ⚠ انتبه: أقراص القطع الدائرية للأخشاب مثالية لجز وتشذيب الأعشاب وقطع الشجيرات الصغيرة التي لا يزيد فُطرها عن 5 سم. لا تحاول قطع الأشجار ذات الأقطار الأكبر من ذلك حيث يمكن للقرص أن ينحسر داخل الشجرة وقد يقفز إلى الأمام. يمكن لهذه الحالة أن تضر القرص أو تؤدي إلى فقدان القدرة على التحكم في الماكينة مما قد يترتب عليه التعرض لإصابات شخصية خطيرة.
- ⚠ انتبه!: أقراص قطع الأخشاب يُمكن استخدامها فقط مع استخدام غطاء الحماية المُناسب لها (انظر الجدول في صفحة 61)، ومَقود التحكم والتوجيه وأحزمة الحمل والتعليق المزودة بألية الفك السريع.

عملية الجز والقطع والتشذيب باستخدام قرص قطع الأخشاب

- يُمكن قطع وتشذيب سيقان النباتات الصغيرة والأعشاب. ابدأ في العمل بحركة تبادلية تناوبية، من ناحية إلى أخرى.
- حاول قطع سيقان متعددة بحركة واحدة.
- وعند وجود سيقان نباتات جافة صلبة بشكل خاص، فإنه يجب أولاً تشذيب المنطقة المُحيطة بمجموعة الشجيرات. للبدء في العمل، اقطع الجذوع الخارجية لمجموعة الشجيرات هذه في الجزء الأكثر ارتفاعاً، بحيث تتحاشي شغل حيز مكاني مفرط. اقطع لذلك سيقان النباتات حسب الارتفاع المطلوب. ابدأ العمل الآن من داخل المجموعة باستخدام قرص القطع ثم اقطع بدايةً من وسط مجموعة الشجيرات. إذا كان الدخول إلى منطقة وسط مجموعة الشجيرات لا يزال صعباً، فقم بقطع سيقان النباتات في الجزء الأكثر ارتفاعاً ثم دعها تسقط. بهذه الطريقة يقل خطر شغل حيز مكاني مُفرط (صورة 47).



قطع العشب برأس الجز بخيوط النايلون



38

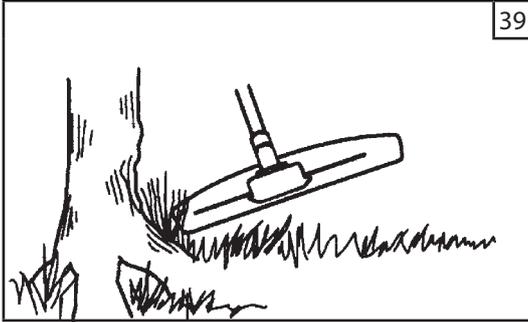
⚠ تحذير: لا تستخدم خيطاً أطول من القطر المحدد. وعندما يكون غطاء الحماية موجود وموضوع بالشكل الصحيح فإن الماكينة تقوم أوتوماتيكياً بضبط الطول المناسب لخيط الجز. يُمكن لاستخدام خيوط جزّ مفرطة الطول أن يُثقل الحمل التشغيلي على المحرك ويسبب ضرراً على آلية الاحتكاك والأجزاء المتجاورة.

التشذيب

- أبقِ على رأس الجز منحنيةً فوق الأرض مباشرة. يتم تنفيذ الجز من طرف الخيط. اترك الخيط يعمل. لا تدفع الخيط مُطلقاً في منطقة الجز والقطع (صورة 38).
- يسمح الخيط بإزالة العُشب والحشائش بسهولة عن قاعدة الجدران والسيجات والأشجار والأرصفة؛ ولكن وعلى الرغم من ذلك يمكن أن يضر لحاء بعض الأشجار ويؤثر على أعمدة الأسوار.
- لتقليل خطر إلحاق الضرر بالنباتات الأخرى، قم بتقصير الخيط حتى 10-12 سم وقلل سرعة المحرك.

جزّ وتشذيب العُشب والحشائش

- تسمح تقنية جزّ وتشذيب العُشب بإزالة جميع النباتات غير المرغوب فيها. أبقِ على رأس مُقلّم الأغصان وجز العُشب فوق الأرض مباشرة مع تميلها. اترك طرف خيط الجز يضرب الأرض حول الأشجار، والأعمدة والتماثيل والأجسام الأخرى المماثلة (صورة 39).



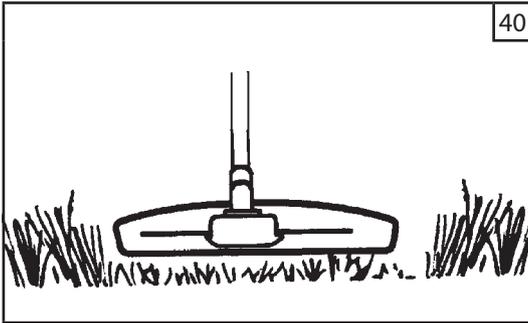
39

⚠ تحذير: هذه التقنية تنطوي على زيادة في تهالك وتآكل خيط الجزّ.

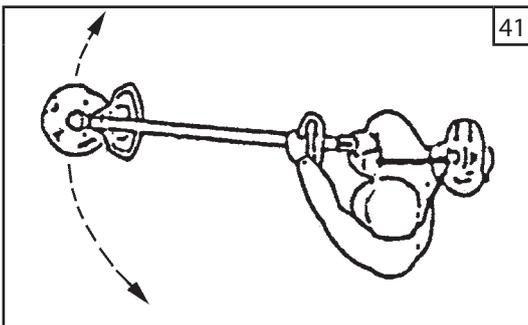
- يتهاك ويتآكل خيط الجز بشكل أسرع ويجب دفعه إلى الأمام بوتيرة أسرع عندما يتم تخفيف جزّ وتشذيب العُشب المتجاورة للأحجار والطوب والإسمنت والسيجات الأسوار المعادن بدلاً من الأشجار والسيجات الخشبية.
- أثناء عمليتي التشذيب وجزّ العُشب، يجب أن يعمل المحرك بسرعة أقل من السرعة الكاملة وذلك للسماح بزيادة فترة الخيط والتقليل من تهالك رأس الجز.

الجزّ والتشذيب

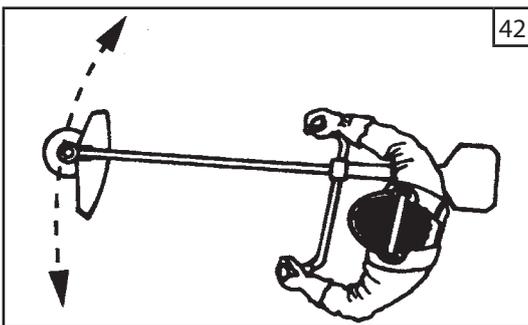
- مُقلّم الأغصان وجزّ العُشب مثالي لقص العُشب الذي يصعب الوصول إليه بواسطة جزّارة العُشب العادي. أثناء الجزّ، حافظ على خيط الجز في وضع متوازٍ مع الأرض. تجنب دفع رأس الجز والقطع نحو الأرض حتى لا تتلف البستان وتتضرر الوحدة (صورة 40).
- تجنب الملامسة الدائمة للرأس مع الأرض أثناء الجزّ العادي. فيمكن لملامسة الأرض بشكل مُتكرر أن تضر رأس الجزّ وتستهلكها أكثر من اللازم.



40



41



42

⚠ انتبه: لا تجزّ العُشب مُطلقاً إذا كانت الرؤية سيئة أو في ظروف الحرارة الشديدة الارتفاع أو الانخفاض.

الجز السريع للأعشاب

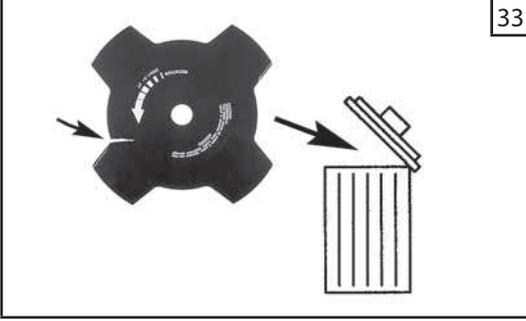
- التأثير المروحي للخيط الدوار يمكن استخدامه للحصول على عملية جزّ وتشذيب سريعة وسهلة. حافظ على خيط الجز والقطع فوق الأرض المُراد جزّها وتشذيبها بموازاة الأرض وتحرك للأمام والخلف بالتبادل (صورة 41-42).
- للحصول على نتائج مرضية في الجزر والتشذيب السريع يجب أن يعمل المحرك بكامل قوته التشغيلية.

جَزّ وتشذيب العُشب في الحدائق والمتنزهات

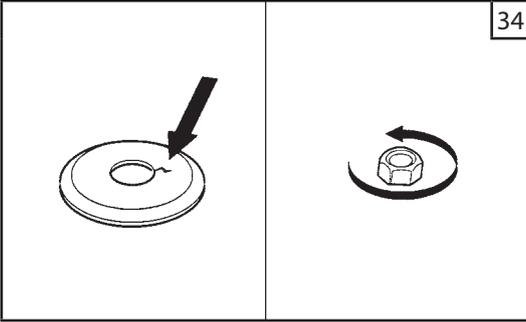
- قبل القيم بعملية جَزّ وتشذيب العُشب، ينبغي فحص منطقة العمل وتحديد نوعية الأرض ودرجة ميل وانحدار هذه الأرض واحتمالية وجود الأحجار والحُفَر وما إلى ذلك.
- ابدأ العمل ف الأرض من الناحية التي ترى أنه من السهل العمل بها مع جز وتشذيب مساحة صغيرة لتبدأ منها العمل.
- تقدّم إلى الأمام ثم ارجع إلى الخلف بشكل مبرمج وقياسي داخل منطقة العمل، مع شذ وتشذيب منطقة طولها حوالي 4-5 م في كل مرة تتحرك فيها. بهذه الطريقة سوف تستغل كامل السعة والمساحة التشغيلية للوحدة في كلا الاتجاهين كما يمكن أيضاً للقيام على التشغيل العمل في منطقة عمليّة ومتنوّعة.
- جَزّ وشذّب قطعة من الأرض طولها حوالي 75 متراً. إحمل معك خزان الوقود لتتمكن من إعادة تزويد الآلة بالوقود عند الحاجة أثناء العمل.
- في الأراضي المائلة أو المُنحدرة تحرك وانتقل من جانب إلى آخر في إطار هذا الانحدار. العمل بهذه الطريقة أسهل من العمل عن صعوداً ثم نزولاً لأكثر من مرة على المنحدر.
- خَطِّط وقسّم قطعة الأرض المُراد جَزّها وتشذيبها لتجنّب ضرورة اجتياز الحُفَر والعقبات الأخرى الموجودة في الأرض. حدد اتجاه الجَزّ والقطع وفقاً لاتجاه الريح بحيث تسقط الأعشاب المجزّزة على الناحية التي سبق جَزّها في الأرض.

جَزّ وتشذيب العُشب بقرص مُخصّص للعُشب

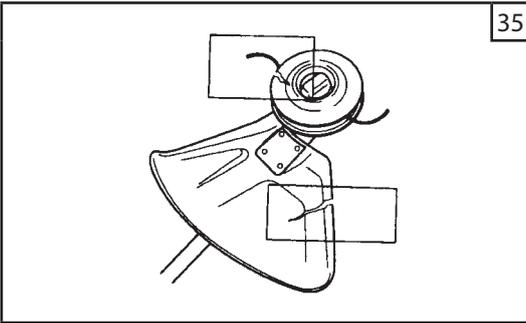
- لا تستخدم أقراص العُشب لقطع سيقان النباتات الخشبية.
- يمكن استخدام قرص العشب في جميع أنواع العُشب والأعشاب الضارة.
- يجب جز العُشب بحركات جانبية تبادليّة تقوم فيها الحركة من اليمين إلى اليسار جَزّ وتشذيب العُشب ومن اليسار إلى اليمين بتحديد مسار العودة. تتم عملية الجَزّ والقطع بالناحية اليسرى من القرص (بين الساعة 8 و12) (صورة 36-37).
- إذا تمت إمالة القرص إلى اليسار أثناء جَزّ وتشذيب العُشب، فإنّ العشب يسقط على طول خط الجز ويمكن جمعه بسهولة أكبر، على سبيل المثال، بأمشاط تجميع العُشب المجزور.
- حاول التقدّم بطريقة منتظمة إيقاعياً. حافظ على البقاء واقفاً بثبات وساقيك متباعدتان قليلاً عن بعضها البعض. تقدّم إلى نهاية مسار العودة وابق من جديد واقفاً بثبات.
- اترك كأس الدعم تلامس الأرض. فهو يفيد في تحاشي أن يلامس القرص الأرض.
- لكي تقلل من خطر التواء والتفاف المادة الموجودة حول القرص، التزم وتقيّد بالتعليمات التالية:
 1. اقطع وجزّ دائماً والمحرك بكامل قوته التشغيلية.
 2. احرص على عدم التعرّض في العُشب والأغصان التي سبق جَزّها أو قطعها أثناء مسار العودة.
- أوقف المحرك وفك حزام التعليق والتثبيت وضع الوحدة على الأرض قبل أن تبدأ جمع المادة التي تم جَزّها أو قطعها.



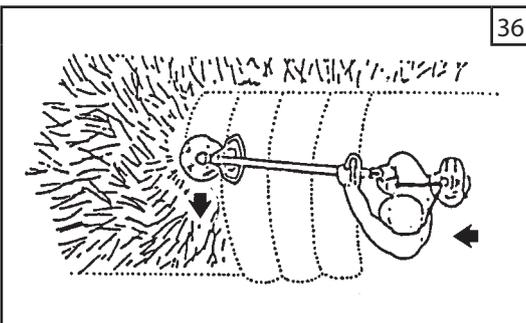
33



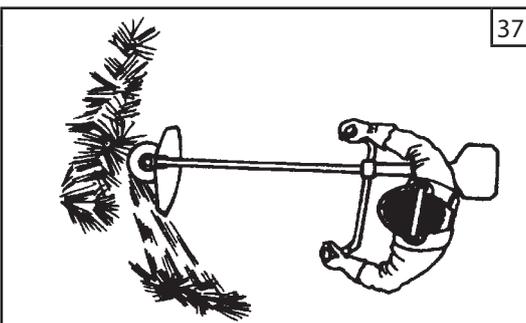
34



35



36



37

3. تأكد من قدرتك على الحركة والوقوف على قدميك بطريقة آمنة. تحقق من عدم وجود عوائق محتملة في منطقة العمل (جذور، صخور، أغصان، حُفر... الخ)، في حالة ما إذا كان من الضروري التنقل بشكل مفاجئ. توخ أقصى درجات الحرس والانتباه أثناء الجز في أراضي مائلة.
 4. أطفئ المحرك قبل الانتقال إلى منطقة عمل أخرى.
 5. لا تضع الوحدة على الأرض مُطلقاً أثناء عمل المحرك.
- استخدم دائما الأدوات المناسبة.
 - تأكد أن الأدوات قد تمت معايرتها وتركيبها وضبطها دائما بطريقة مناسبة.
 - خُطَّ بعناية للعمل المطلوب إنجازه.
 - استخدم دائما المحرك بكامل قوته التشغيلية عند بدء الجز بالقرص.
 - استخدم دائما أفراس مشحودة.

⚠ انتبه: لا تحاول إزالة المواد المجزوة أو المقطوعة أثناء عمل المحرك أو أثناء عمل جهاز الجز والقطع لتجنب التعرض للإصابات الخطيرة. أوقف المحرك وأطفئ جهاز الجز والقطع قبل القيام بإزالة أية مواد ملتصقة أو موجودة على القرص لتجنب التعرض لأي إصابات شخصية. يمكن أن ترتفع درجة حرارة مُثبَّت رأس الجز والقطع أثناء الاستخدام وأن تظل ساخنة لفترة معينة أيضا بعد الانتهاء من استخدام الآلة. مُلامسة رأس الجز والقطع يمكن أن تؤدي إلى الإصابة بالحروق.

⚠ انتبه: يمكن أن يحدث أحيانا أن تنحسر بعض الأغصان أو بعض الأعشاب والحشائش بين الحماية وجهاز الجز. أوقف المحرك دائما قبل التنظيف.

ديديهمت دي لوات اصوحف

- إفحص القرص كي تتحقق من أن قاعدة أسنان الجز أو المنطقة المجاورة للنقب المركزي ليس فيها شقوق. أزل القرص إذا كانت فيه شقوق (صورة 33، صفحة 17).
 - تحقق من أن شفة التوصيل ليس بها شقوق ناشئة من التهاك أو من الإفراط في شدة إحكام الغلق. أزل شفة التوصيل والتدعيم إذا ظهرت فيها شقوق (صورة 34، صفحة 17).
 - تأكد من أن صامولة التثبيت لم تفقد قدرتها على الربط والحجز. قوة إحكام غلق صامولة التثبيت يجب أن تكون 25 نيوتن متر (صورة 34، صفحة 17).
 - تحقق من أن غطاء حماية القرص غير مُتضرر أو مُتشقق. استبدل غطاء القرص إذا ظهرت به شقوق (صورة 35، صفحة 17).
 - تحقق من أن رأس الجز والقطع وغطاء حماية مُقلَّم الأغصان وجز العُشب ليست مُتضررة أو مُتشققة. استبدل الرأس والحماية للمقلم إذا ظهرت تالفة أو مشققة (صورة 35، صفحة 17).
- ⚠ انتبه: لا تستخدم مُطلقاً الوحدة دون أغطية الحماية أو بحماية معطوبة. لا تستخدم مُطلقاً الوحدة دون عمود نقل الحركة المحوري.

⚠ انتبه: لا تستخدم مطلقاً مقلم أغصان وجز العشب فوق مستوى سطح الأرض أو بجهاز القص في موضع عمودي على الأرض. لا تستخدم بتاتا مُقْلَمُ الأغصان وجز العُشب كماكبنة جز وتقليم السياج والأسوار الخضراء.

⚠ انتبه: إذا تراخي القرص بعد تثبيته بشكل صحيح، فأوقف استخدامه على الفور. يمكن أن يكون السبب في ذلك هو استهلاك وتآكل صامولة الربط والتثبيت وهنا يجب استبدالها. لا تستخدم مطلقاً أجزاء غير مطابقة أو مُعتمدة لتثبيت القرص. إذا استمر القرص في الارتداء، فتوجه إلى البائع المحلي. لا تستخدم مُقْلَمُ الأغصان وجز العُشب بقرص مرتخ.

احتياطات في منطقة العمل

- قم بعملية الجزّ والقطع دائماً وأنت ثابت القدمين بوضعهما على أرض لتجنب خطر فقدان التوازن أثناء استخدام الآلة.
- تأكد من قدرتك على الحركة والوقوف على قدميك بطريقة آمنة. تحقق من عدم وجود عوائق محتملة في منطقة العمل (جذور، صخور، أغصان، حفر... الخ)، في حالة ما إذا كان من الضروري التنقل بشكل مُفاجئ.
- لا تجز أعلى من مستوى الصدر حيث يكون من الصعب التحكم في قوة الارتداد عند هذا الارتفاع.
- لا تقطع بالقرب من الكابلات الكهربائية. إعهد بهذه العملية إلى مشغلين خبراء ومحترفين.
- جزّ فقط عندما تكون ظروف الرؤية والإنارة تسمح بالرؤية الواضحة.
- لا تقطع وأنت على سلم؛ فهذا الوضع خطير للغاية.
- أوقف مُقْلَمُ الأغصان وجز العُشب إذا أصاب القرص جسماً غريباً. افحص مُقْلَمُ الأغصان وجز العُشب وأصلح أية أجزاء حال تضررها.
- أبعد القرص عن الأرض والرمال. فكمية ولو صغيرة من التراب تساهم في فقد شحذ القرص وترفع خطر التعرّض للارتدادات العكسية.
- أوقف المحرك قبل أن تسند مُقْلَمُ الأغصان وجز العُشب.
- توخى أقصى الانتباه في حالة ارتداء معدات حماية السمع (سماعات حماية الأذنين) لأنها تحدّ من القدرة على سماع الأصوات التي تدل على وجود أخطار (كالمكالمات الهاتفية وصفارات الإنذار... الخ).
- توخى أقصى درجات الحرس والانتباه أثناء الجز في الأراضي المائلة أو المُحدرة أو الوعرة التضاريس.

⚠ انتبه: لا تستخدم مطلقاً أقراص من النوعية الصلبة للجز والتقطيع في الأراضي المليئة بالحصى. الشظايا المقذوف أو الأقراص التالفة يمكن أن تؤدي إلى إصابات خطيرة أو مميتة للقائم بالتشغيل أو الأشخاص الموجودون في المكان. راقب الأشياء التي تتطاير أثناء عمل الماكينة. ارتدي دائماً نظارات حماية ووقاية معتمدة. لا تُطَلّ خارج أداة الحماية من أخطار جهاز القطع والجز. الحجارة والشظايا وغيرها قد تصيب عينيك وتسبب العمى أو إصابات خطيرة. أبقى الأشخاص غير المصرح لهم التواجد بعيداً عند موقع عمل الماكينة. يجب أن يبقى الأطفال والحيوانات والأشخاص الموجودون في المكان والمُساعدون على بُعد مسافة آمنة قدرها 15 متراً على الأقل بعيداً عن الماكينة أثناء عملها. وفي حالة اقتراب شخص ما من مكان العمل فإنه يجب فوراً وقف العمل بالماكينة. لا تُدر الوحدة مطلقاً دون أن تتحقق أولاً من احتمالية وجود أشخاص في منطقة العمل.

تقنيات العمل

إرشادات وتعليمات عامة للتشغيل

⚠ انتبه: يصف هذا القسم قواعد الأمان والسلامة الأساسية لتشغيل مُقْلَمُ الأغصان وجز العُشب. عندما لا تعرف على وجه التحديد والدقة كيفية المضي قدماً أو كيفية التصرف، فإنه يجب استشارة أحد الخبراء. توجّه إلى البائع أو إلى ورشة الصيانة المحلية المُعتمدة. تجنب تنفيذ عمليات تعتبرها بعيدة عن قدرتك. قبل أن تمضي قدماً في الاستخدام، من الضروري فهم الفارق بين تخفيف كثافة أوراق الشجر وجزّ وتشذيب العُشب.

قواعد الأمان والسلامة الأساسية

1. راقب وافحص منطقة العمل:

- للتأكد من أن ليس هناك إنسان أو حيوان أو أي جسم آخر يمكنه أن يعيقك عن التحكم في الوحدة؛
- للتأكد من أنه ليس هناك إنسان أو حيوان أو أي جسم آخر يتلامس مع جهاز الجز أو الشظايا التي يقذف بها جهاز الجز.

⚠ انتبه: لا تستخدم الوحدة ما لم تكن لديك إمكانية الغوث وطلب المساعدة في حالة وقوع حادث.

2. لا تستخدم الوحدة عند سوء الأحوال الجوية مثل، على سبيل المثال، في حالة الضباب الكثيف والأمطار الغزيرة، والرياح القوية، والبرودة الشديدة... الخ. فاعمل في هذه الظروف مُتجنب وغالبا ما ينطوي على أخطار إضافية، مثل تكوين الثلج على الأرض واتجاه الجز الذي لا يمكن توقّعه... الخ.

إيقاف المحرك

قم بوضع رافعة المُسرِّع على الحد الأدنى (B، صورة 31-32) وانتظر بضع ثوان لكي تسمح للمحرك بأن يبرد. قم بإطفاء المحرك، بوضع القاطع الكلي (A) على الوضع STOP.

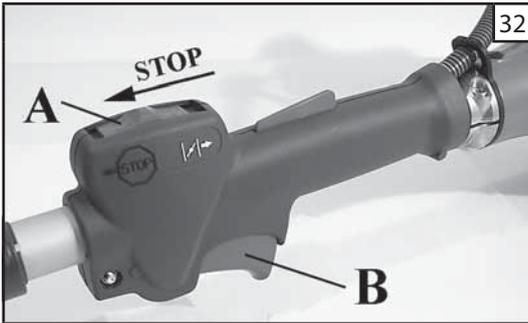
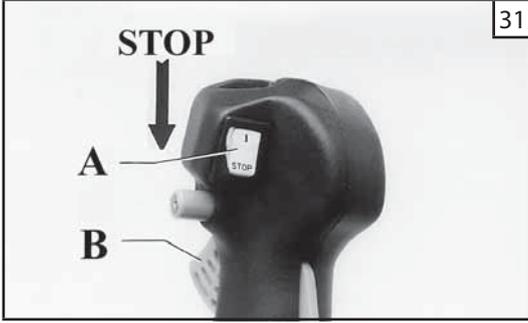
الاستخدام

استخدامات ممنوعة

⚠ انتبه: تجنّب التعرّض للارتدادات العكسيّة حيث يمكن أن تُسبب إصابات خطيرة. يرجع سبب هذه الارتدادات العكسيّة إلى الحركات الجانبية والأمامية المُفاجئة للوحدة وتحدث عندما يُلامس قرص الجرز والقطع بعض الأجسام مثل الفروع الكبيرة أو الأحجار والصخور، أو عندما تصطدم قطعة من الخشب بالقرص أثناء القطع. يمكن أيضا لأي جسم غريب عند اصطدامه بالقرص أن يتسبب في فقدان السيطرة على مُقلّم الأغصان وجز العُشب.

⚠ انتبه! - احرص على إتباع قواعد الأمان والسلامة. مُقلّم الأغصان وجز العُشب يجب أن يستخدم فقط لجز الأعشاب ولقطع الشجيرات الصغيرة. اقطع الأخشاب الصغيرة فقط باستخدام القرص المُناسب. لا تقطع المعادن أو البلاستيك أو الطوب أو المواد غير المصنوعة من الخشب. ممنوع قطع أيّة مواد أخرى غير الأخشاب والعشب. لا تستخدم مُقلّم الأغصان وجز العُشب كرافعة لرفع أو نقل أو تقطيع أشياء، ولا توقفه على دعائم ثابتة. ممنوع وضع أيّة معدات أو أدوات على مأخذ القوة في مُقلّم الأغصان وجز العُشب أو استخدامه في غير الأغراض التي حدّتها إليها الشركة المُصنّعة.

⚠ انتبه: إذا تم استخدام أقراص صلبة، فإنه يجب عدم الجز إلى جوار السياجات، وجدران المباني، وجذوع الأشجار، والصخور، والأجسام الأخرى التي يمكن أن تؤدي إلى القفز المُفاجئ لمُقلّم الأغصان وجز العُشب أو انقلابه أو تلف القرص. لمثل هذا العمليات ننصح باستخدام رؤوس خيوط النايلون. كذلك تذكّر الخطر الأكبر المتمثل في قذف الشظايا والكسور الذي قد يحدث في مثل هذه المواقف.



بدء تشغيل المحرك

اشحن الحارق بالضغط على الفقاعة (A، صورة 24).

S - اسحب ذراع المُسرّع (B) وثبته على نصف السرعة بوضع المفتاح القاطع (A، صورة 25) على الوضع **إيقاف** (B).

T - قم بوضع المفتاح القاطع (A، صورة 26) على الوضع «I». اسحب ذراع المُسرّع (B)، وثبته على نصف السرعة بالضغط على زر الانضغاط (C)، ثم حرّر الذراع (B).

قم بوضع رافعة بدء التشغيل (D، صورة 27) على الوضع مغلق "CLOSE". اسند مُقلّم الأغصان وجز العُشب على الأرض في وضع ثابت. تحقق من أن القرص يدور بحرية. امسك مُقلّم الأغصان وجز العُشب بنبات، واسحب ببطء في بداية حبل بدء التشغيل حتى تحس بالمقاومة (صور 29). اسحب بقوة عدة مرات، وفي أول انطلاق لصوت بدء عمل المحرك أعد رافعة بدء التشغيل STARTER - (D، صورة 30) على الوضع الرئيسي مفتوح "OPEN". كرر مناورة بدء التشغيل طالما لم يبدأ المحرك عمله. عند بدء المحرك بالعمل/ اضغط ذراع المُسرّع (B، صورة 25-26) لتحريره من وضع التسريع النصفى ووضع المحرك على الحد الأدنى.

⚠ انتبه: عندما يكون المحرك قد سخن بالفعل، لا تستخدم بادئ الحركة لبدء تشغيل المحرك.

⚠ انتبه - استخدم أداة التسريع نصف الأوتوماتيكي فقط في مرحلة بدء تشغيل المحرك وهو بارد.

لبدء تشغيل المحرك على الساخن يجب أن يوضع المفتاح القاطع (F) كما في الصورة 28.

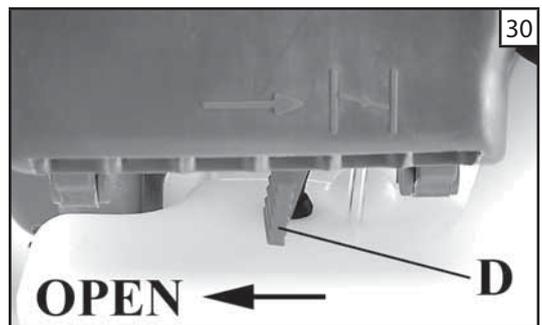
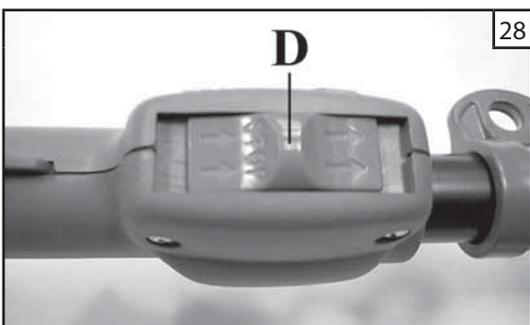
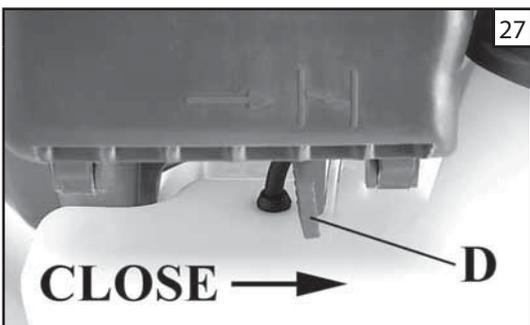
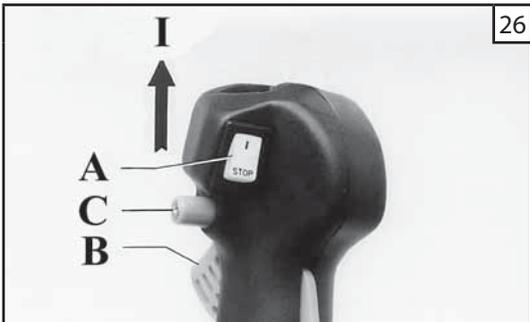
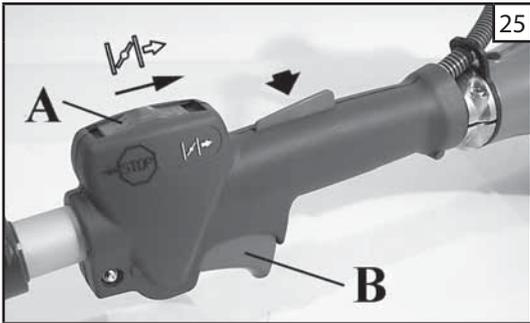
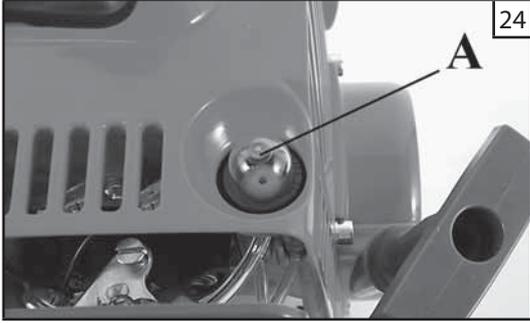
بدء عمل المحرك

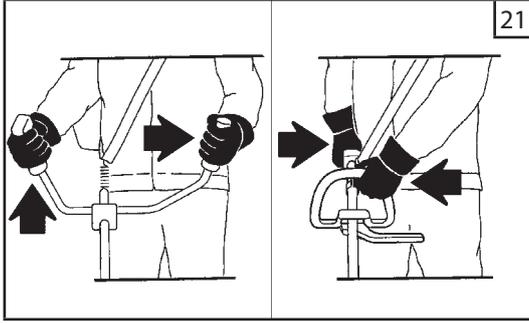
يصل المحرك إلى قوته التشغيلية القصوى بعد 5 ÷ 8 ساعات عمل. خلال هذه الفترة، لا تُشغّل المحرك على الفارغ لأقصى لفاته تجنباً لتعريض الماكينة للضغوط التشغيلية المُفرطة.

⚠ انتبه! - أثناء عمل المُحرّك لا تغير نظام الاحتراق أملاً في الحصول على زيادة في القوة التشغيلية؛ فقد يؤدي هذا إلى الإضرار بالمحرك.

ملاحظة: من الطبيعي أن يصدر المُحرّك الجديد دخاناً أثناء وبعد أول استخدام.

⚠ وضعية بادئ التشغيل



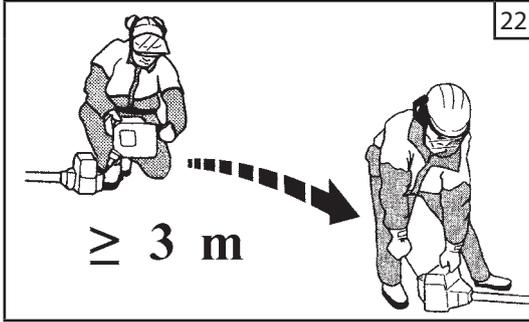


21

قبل بدء تشغيل المحرك تأكد من أن القرص حر الحركة والدوران وأنه لا يلامس أية أجسام غريبة.

⚠ وعندما يكون المُحرِّك يعمل على حده التشغيلي الأدنى لا ينبغي أن يدور جهاز القطع والجز. خلاف ذلك، توجّه إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة للقيام بالفحص وحل المشكلة.

⚠ انتبه: إقبض بكلتا يديك وبشبات على مُقْلَم الأغصان وجز العُشب (صورة 21). ضع جسمك دائماً على يسار الأنبوب. لا تتخذ مطلقاً وضعاً متقاطعاً. يجب على المُشغّلين الذين يستخدمون اليد اليسرى إتباع نفس التعليمات. اتّخذ دائماً وضعية جز مناسبة.

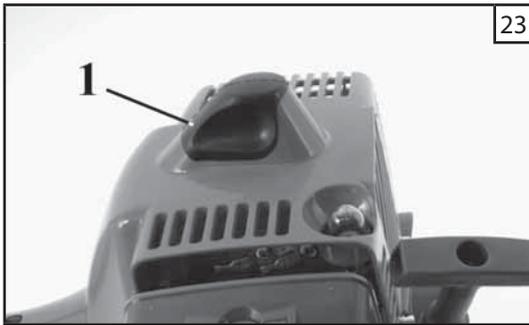


22

⚠ التعرض للذبذبات يمكن أن يسبب أضراراً للأشخاص الذين يعانون من مشاكل في الدورة الدموية أو مشاكل عصبية. توجّه إلى الطبيب عند ظهور أعراض جسمانية مثل تنميل أو نقص في الوعي أو انخفاض في القوة الطبيعية أو تغيّرات في لون الجلد. تظهر هذه الأعراض عادة في الأصابع، واليدين والمعصمين.

قبل أن تبدأ تشغيل المحرك تأكد من أن ذراع المُسرِّع يعمل بحرية.

⚠ انتبه: إلترّم وتقيّد بتعليمات السلامة عند التعامل مع الوقود. أطفئ دائماً المحرك قبل أن تقوم بتزويده بالوقود. لا تضيف بناتا الوقود في ماكينة محركها يعمل أو ساخن. ابتعد لمسافة 3 أمتار على الأقل عن الموضع الذي قمت فيه بتزود الماكينة بالوقود قبل أن تبدأ عمل المحرك (صورة 22). لا تدخن!



23

1. نظّف السطح حول سداة الوقود لتحاشي تراكم أية ملوثات.

2. أرخ ببطء سداة الوقود.

3. اسكّب بعناية خليط الوقود في الخزان. احرص على عدم انسكاب الوقود.

4. قبل أن تُعيد وضع سداة الوقود، نظف وتحقّق من سلامة حشوة إحكام الخلق ومنع التسرب.

5. أعد وضع سداة الوقود فوراً، مع الضغط عليها باليد. أزل أي انسكاب محتمل للوقود.

⚠ انتبه: تحقّق من عدم وجود تسرب في الوقود وإذا وجدت تسرب قم بإزالته قبل الاستخدام. إن كان ضروريا اتصل بخدمة الدعم الفني لدى بائعك.

المحرك مختوق تشغيلياً بالوقود المُفْرِط

- ضع قاطع التيار الكهربائي العام على وضعية التوقّف STOP.
- ارفع غطاء رأس شمعة الإشعال (1، صورة 23).
- قم بفك تثبيت شمعة الإشعال وجفّفها.
- افتح المحرق تماما.
- اسحب حبل بدء التشغيل لأكثر من مرة حتى تفرغ غرفة الاحتراق.
- أعد وضع الشمعة وقم بتوصيل غطاء رأسها بالضغط عليه بعزم.
- ضع قاطع التشغيل على الوضع I/II وضع بدء التشغيل.
- ضع ذراع بدء التشغيل في وضعية الفتح OPEN حتى وإن كان المحرك بارداً.
- ابدأ الآن تشغيل المحرك.

الوقود

يعمل هذا المنتج بمحرك ثنائي الشوط ويتطلب عملية خلط مُسبق للبنزين والزيوت تُستخدم مع هذه النوعية من المُحرّكات. اخلط البنزين الخالي من الرصاص وزيوت المحركات ذات الشوطين في وعاء معتمد للبنزين (صورة 14).

الوقود المُوصى به: هذا المحرك له شهادة تشغيل بالبنزين الخالي من الرصاص المستخدم للسيارات 89 وأكثان ((R + M) / 2)) أو بعدد أكثان أكبر (صورة 15).

إخلط زيت المحركات ثنائية الشوط مع البنزين وفقاً للتعليمات الموجودة على العبوة. ننصح باستخدام زيت محركات الشوطين من ماركة Oleo-Mac نسبة 2% (1:50) المكون خصيصاً لكل محركات الشوطين بتبريد الهواء Oleo-Mac.

النسب الصحيحة من الزيت / الوقود المبينة في النشرة (صورة 16) تعتبر مناسبة عند استخدام زيت محركات PROSINT 2 و EUROSINT 2 (صورة 17) أو زيت محرك مطابق الجودة (مواصفات JASO FD أو ISO L-EGD). عندما تكون مواصفات الزيت غير مكافئة أو ليست معروفة، استخدم نسبة الخلط زيت/بنزين بنسبة 4% (1:25).

⚠ احذر: لا تستخدم زيت السيارات أو زيت محركات القوارب ثنائية الشوط.

⚠ احذر:

- اشتر فقط كمية من البنزين لازمة حسب الاستهلاك؛ لا تشتت أكثر مما يمكن استخدامه خلال شهر أو شهرين؛
- احفظ البنزين في وعاء مغلق بإحكام، في مكان بارد وجاف.

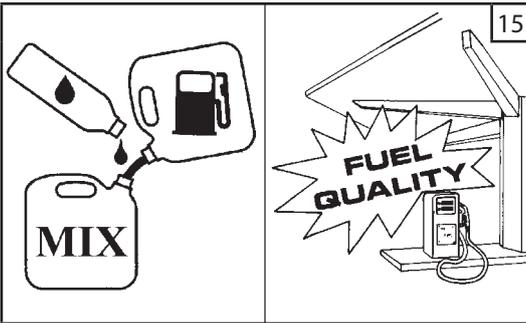
⚠ احذر: - لتحضير الخليط، لا تستخدم مطلقاً الوقود الذي به نسبة إيثانول تزيد على 10%؛ يُمكن قبول استخدام الجازوهول (gasohol) (خليط من البنزين والإيثانول) بنسبة مئوية من الإيثانول لا تزيد على 10% أو وقود E10.

⚠ ملاحظة - قم فقط بإعداد الخليط المطلوب لاستخدام الماكينة؛ ولا تتركه في خزان الوقود أو في الصهاريج لمدة طويلة. يُنصح باستخدام مثبت الوقود Emak ADDITIX 2000 كود 001000972 للحفاظ على خليط الوقود لفترة 30 يوماً (صورة 18).

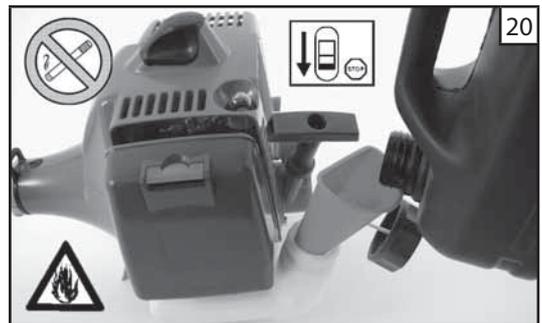
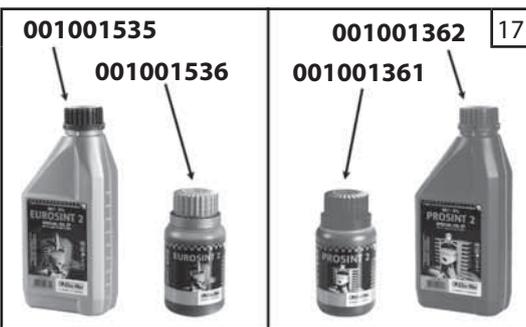
البنزين المؤكّل

⚠ احترس - البنزين المؤكّل ليس له نفس كثافة البنزين العادي. لذلك، فإن المحركات التي تعمل باستخدام البنزين العادي يمكن أن تحتاج إلى عمليات ضبط ومُعايرة مختلفة للبرغي H. وللقيام بهذه العملية يجب التوجه إلى أحد مراكز الخدمة المعتمدة.

- رُج وعاء الخلط قبل أن تقدم على تزويد الوقود (صورة 19).
- نفذ التزود بالوقود دائماً والمحرك مطلقاً وبعيداً عن اللهب (صورة 20).



| بنزين | زيت | | | |
|-------|-----------|-------|-----------|--------|
| | 2% - 50:1 | | 4% - 25:1 | |
| ℓ | ℓ | (cm³) | ℓ | (cm³) |
| 1 | 0,02 | (20) | 0,04 | (40) |
| 5 | 0,10 | (100) | 0,20 | (200) |
| 10 | 0,20 | (200) | 0,40 | (400) |
| 15 | 0,30 | (300) | 0,60 | (600) |
| 20 | 0,40 | (400) | 0,80 | (800) |
| 25 | 0,50 | (500) | 1,00 | (1000) |



بدء التشغيل

الوقود



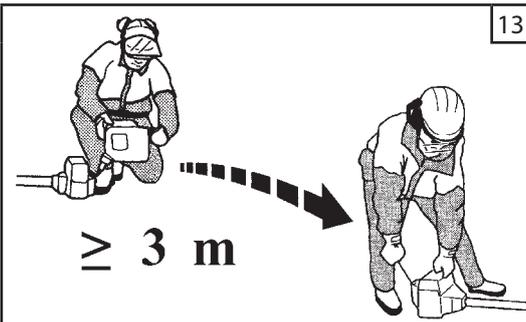
انتبه: البنزين ووقود شديد الاشتعال. توخ أقصى درجات الحذر عند التعامل مع البنزين أو خليط من المحروقات. لا تدخن أو تأتي بنار أو شعلة بالقرب من الوقود أو الماكينة (صورة 11).



11



12



13

- لتقليل خطر نشوب الحرائق أو التعرض للإصابة بالحروق، تعامل بحرص مع الوقود. الوقود قابل للاشتعال بشدة.
- - اخلط وضع المحروقات في وعاء معتمد للوقود (صورة 12).
- اخلط الوقود والمحروقات في الهواء الطلق بعيداً عن الشعلات واللهب.
- ضع الوقود في أرض خالية، ثم أوقف المحرك ودعه يبرد قبل أن تشرع في تزويد الماكينة بالوقود.
- أرخ سدادة الوقود ببطء لكي تحرر الضغط ولكي تتعاشى تسرب الوقود.
- أحكم شد سدادة الوقود بإحكام بعد التزويد بالوقود. قد تتسبب الاهتزازات في إرخاء السدادة وتسرب الوقود.
- جفّف الوقود المُتسرب من الوحدة. انقل الماكينة على بعد 3 أمتار من موقع التوريد قبل أن تبدأ تشغيل المحرك (صورة 13).
- لا تحاول مطلقاً حرق الوقود المتسرب تحت أي ظرف من الظروف.
- لا تدخن أثناء التعامل مع الوقود أو أثناء تشغيل الماكينة.
- خزّن الوقود في مكان بارد، وجاف وجيد التهوية.
- لا تخزّن الوقود في أماكن بها أوراق شجر جافة، أو قش، أو ورق... الخ.
- إحفظ الوحدة والوقود في أماكن لا تتلامس فيها أبخرة الوقود مع اللهب أو الشعلات الحرة، أو غلايات مياه التدفئة أو التسخين، أو المحركات الكهربائية أو قواطع التيار الكهربائي، أو الأفران... الخ.
- لا تنزع سدادة خزان الوقود أثناء عمل المحرك.
- لا تستخدم الوقود في عمليات التنظيف.
- انتبه حتى لا تنثر الوقود على ملابسك الخاصة.

عمليات تمهيدية

حزام التعليق والتثبيت

إن الضبط الصحيح للحزام التعليق والتثبيت يسمح لمُقلِّم الأغصان وجز العُشب بالحصول على توازن جيد وعلى ارتفاع مناسب عن الأرض (صورة 8A-8B).

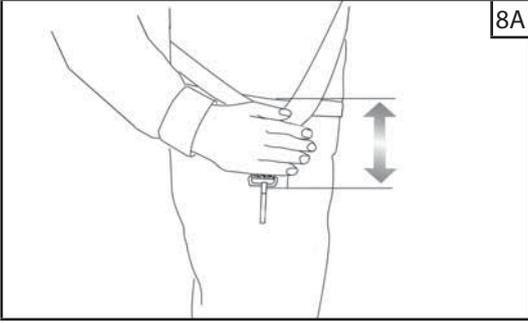
• ارتدي أحزمة تعليق من النوع البسيط أو المزدوج.

• اربط مُقلِّم الأغصان وجز العُشب بأحزمة الحمل والتعليق من خلال الحلقة الكبيرة (A، صورة 9A-9B).

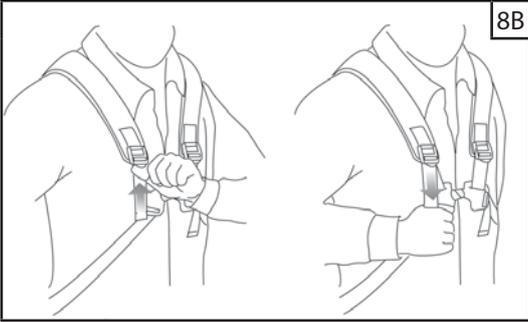
• قم بوضع الخطاف (B، صورة 9A-9B) في موضع يضمن تحقيق أفضل توازن لمُقلِّم الأغصان وجز العُشب.

• قم بوضع المشبك (C، صورة 10A-10B) في موضع يضمن تحقيق الارتفاع الصحيح لمُقلِّم الأغصان وجز العُشب.

⚠ انتبه! - عند استخدام شفرات تقطيع الخشب (22 - 60 - 80 سن تقطيع) يصبح من الضروري إجبارياً استخدام أحزمة حمل وتعليق مزدوجة ومزوّد بنظام فك سريع.



8A



8B



SPARTA 380 S - 440 S

9A

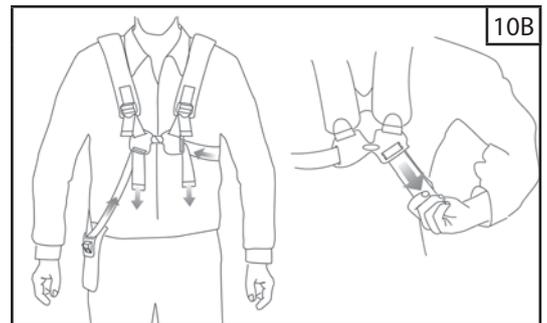


SPARTA 380 T - 440 T

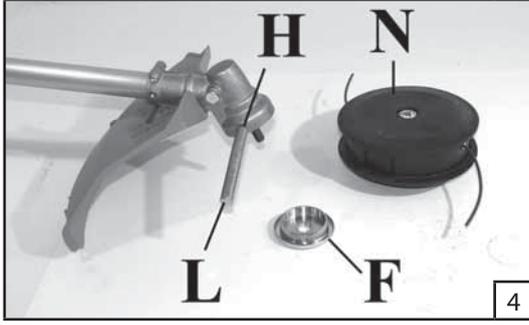
9B



10A



10B

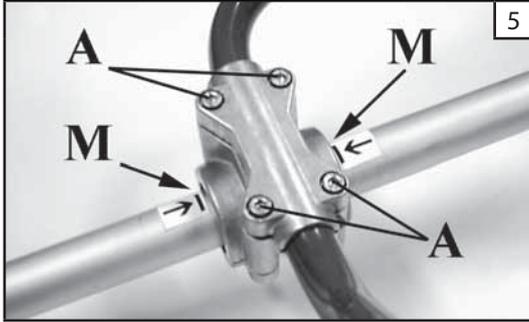


تركيب رأس الجز بخيوط النايلون (صورة 4)

ادخل شفة التوصيل العليا (F). أدخل مسمار تثبيت الرأس (L) في الثقب المخصص (H) واربط باتجاه عقارب الساعة الرأس (N) بقوة اليد فقط.

تركيب المقبض (صورة 5-6).

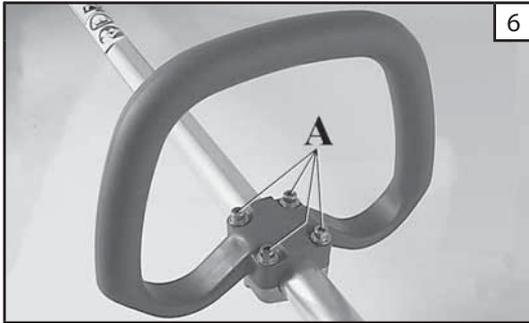
رُكِّب المقبض على أنبوب نقل الحركة وثبته من خلال البراغي (A) وحلقات الحشو وصواميل الربط. موضع المقبض قابل للضبط والتعديل وفقاً لاحتياجات القائم على التشغيل.



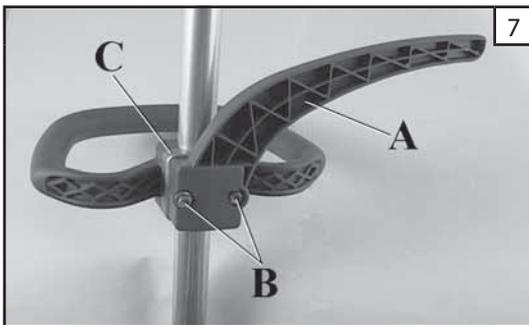
⚠ انتبه! يجب تثبيت المقبض داخل أخدودين التحديد (M، صورة 5) الموضحة على أنبوب نقل الحركة.

تركيب حاجز السلامة (صورة 7)

عند استخدام القرص بدلا من رأس الجزّ والقطع بخيوط النايلون يجب تركيب «حاجز الأمان والسلامة». يجب تثبيت الحاجز (A) تحت المقبض (C) بواسطة البراغي (B)، مع التأكد بأن «حاجز الأمان والسلامة» نفسه يتواجد على جانب مُقْلَم الأغصان وجز العُشب الأيسر.



⚠ انتبه: تأكد من أن جميع مكونات مُقْلَم الأغصان وجز العُشب موصولةً جيداً وأن براغي التثبيت مُحكمة الربط.



التثبيت

تركيب حماية السلامة TRIMMER (صورة 1A-1B)

تُثبت غطاء الحماية (A) بأنبوب نقل الحركة من خلال البراغي (B)، في الوضعية الذي تسمح لك بالعمل في أمان.

ملاحظة: استخدم أداة الحماية (C، صورة 1A) فقط برأس الجز بخيوط النايلون. أداة الحماية (C) يجب تثبيتها بالبرغي (G) مع غطاء الحماية (A).

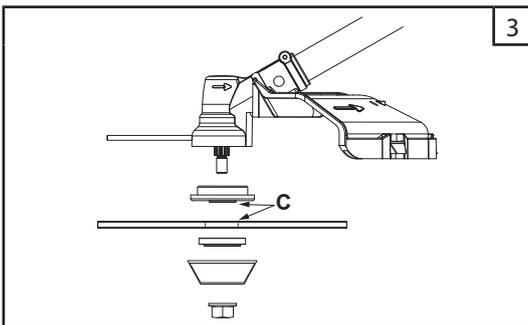
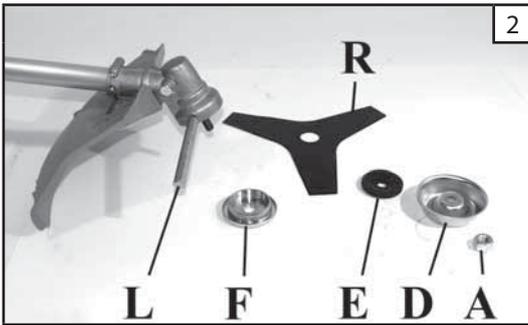
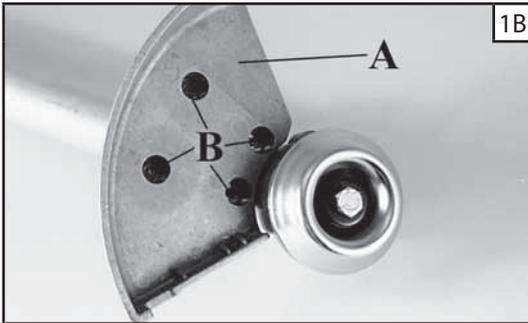
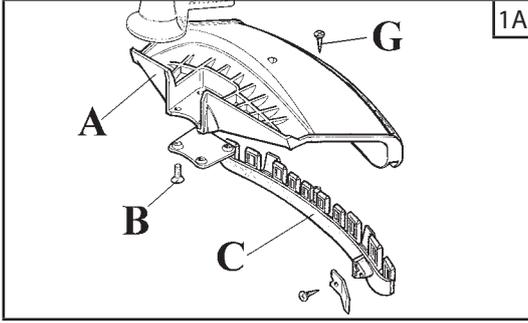
لأقراص الاستعمال مع الأخشاب (22-60-80 سن قطع) استخدم دائماً غطاء الحماية المعدني (شكل 1B).

تركيب القرص (صورة 2)

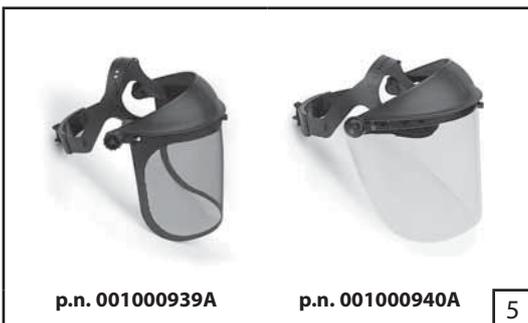
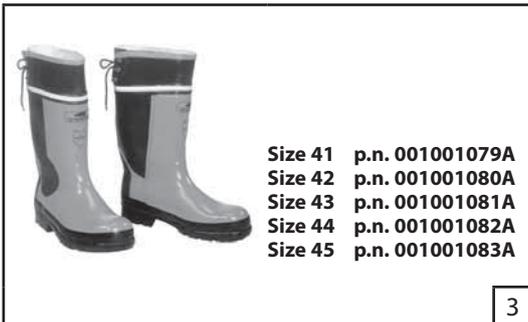
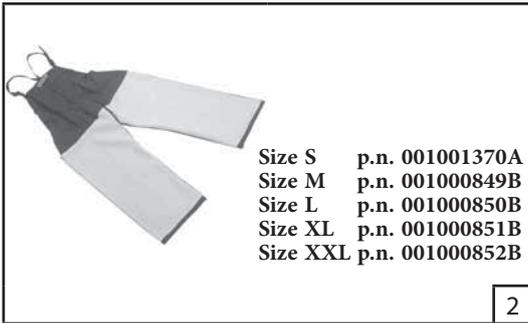
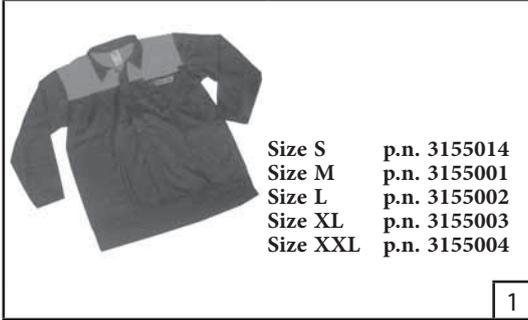
فُكّ صامولة الربط (A) في اتجاه عقارب الساعة؛ إنزَع كأس التغطية الحلقية (D) وشفة التوصيل السفلية (E). ركب القرص (R) على شفة التوصيل العلوية (F) مع التأكد من الاتجاه الصحيح للدوران.

ركب الشفة السفلية (E)، و كأس التغطية الحلقية (D) واربط البرغي (A) في عكس اتجاه عقارب الساعة. ادخل مسمار المحور الذي يأتي مع الماكينة (L) في الثقب الخاص لإيقاف حركة القرص والسماح بإحكام ربط وشد البرغي بعزم 2.5 Kgm (25 Nm).

⚠ انتبه: - حلقة الربط والتثبيت (انظر الأسهم C، شكل 3) يجب وضعها في فتحة تركيب القرص.



ملابس الوقاية والأمان والسلامة



عند العمل بِمَقْلَمِ الأَغصَانِ وَجِزِ العُشْبِ يَجِبُ دَائِماً ارتداء ملابس واقية مُناسبة ومعمتمة لتوفير السلامة. استخدام الملابس الواقية لا يلغي مخاطر الإصابة ولكنه يقلل آثار الضرر في حالة وقوع حادث. اطلب النصيحة من بائعك الذي تثق فيه لاختيار الملابس المناسبة.

يجب أن تكون الملابس مُناسبة ولا تعوق أو تُعرقِل العمل بالماكينة. ارتدي ملابس الحماية المُلتصقة بالجسم. السترة (صورة 1)، والزي (صورة 2) الواقية Oleo-Mac هي أمثل ما يمكن ارتداؤه. لا ترتدي الملابس أو الأوشحة أو روابط العنق أو الأساور التي يمكنها أن تعلق أو تُمسك بالأعشاب. اجمع الشعر الطويل واحمه (على سبيل المثال بوشاح أو قُبْعة، أو خوذة، الخ).

ارتدِ أحذية الأمان المزوَّدة بِبِعال مضادة للانزلاق وبأطراف أمامية مصنوعة من الفولاذ (صورة 3).

ارتدِ نظارات الحماية أو القناع الواقية الزجاجية! (الصورتين 4 - 5)

ضع حماية من الضجيج مثل سَمَاعَات وقاية الأذن (صورة 6) أو سدادات الأذن. استخدام أدوات حماية السمع يتطلب المزيد من الانتباه والحذر، وذلك لأن قدرة سماع أصوات الخطر والاستغاثة (الصراخ، وأجهزة الإنذار، الخ) تُصبح محدودة.

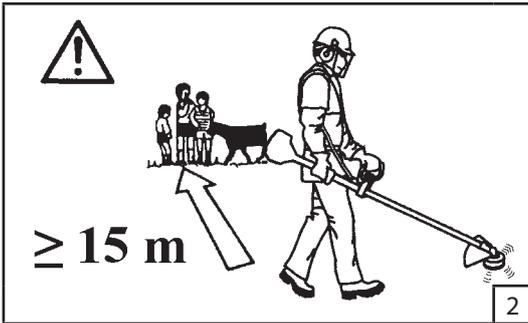
ارتدِ قفازات (صورة 7) تسمح بأقصى امتصاص ممكن للاهتزازات.

يقدم Oleo-Mac مجموعة طرازات كاملة من التجهيزات للسلامة.

قواعد الأمان والسلامة

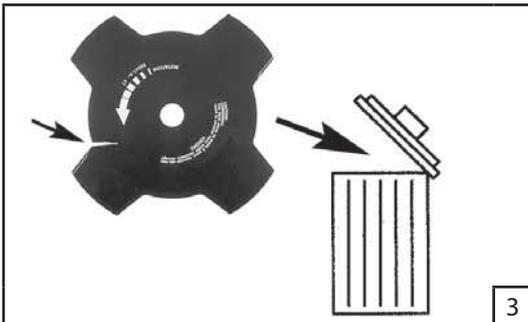


⚠ انتبه - إن مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب، إذا ما استخدم جيداً، هو أداة عمل سريعة ومريحة وفعّالة؛ وأما إذا ما استخدم بشكل غير صحيح أو دون الاحتياطات المناسبة فقد يصبح أداة خطيرة. وحتى يصبح عملكم دائماً ممتعاً وآمناً، فإنه يُرجى مُراعاة واحترام قواعد السلامة المبيّنة أدناه وعبر هذا الدليل.

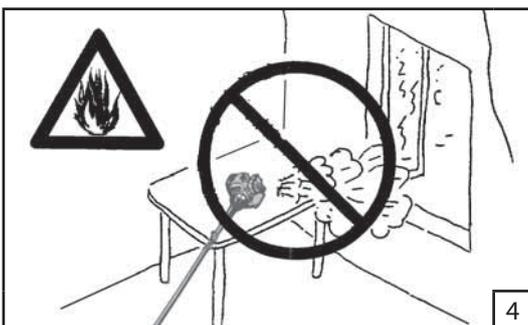


⚠ انتبه! - يمكن لبعض القوانين المحلية أن تقيّد استخدام هذه الماكينة.

1. لا تستخدم الماكينة قبل أن تتعلم الطريقة الخاصة باستخدامها. ينبغي على عامل تشغيل هذه الماكينة أن يتدرب عليها قبل أن البدء في استخدامها في موقع العمل.
2. يجب أن تستخدم الماكينة فقط من قِبل الأشخاص البالغين ذوي الحالة البدنية الجيدة ودراية بقواعد استخدامها.
3. لا تستخدم مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب عندما تكون مُتعباً بديناً أو تحت تأثير الكحوليات أو المخدرات أو العقاقير الدوائية (صورة 1).
4. ارتدي ملابس وأدوات سلامة مناسبة مثل الأحذية ذات الرقبة والسراويل القوية، والقفازات، ونظارات الحماية، وسماعات الأذن والخوذة الواقية من حوادث العمل (أنظر صفحة 6).
5. استخدم ملابس لصيقة ولكنه مريحة.



6. لا تسمح للأطفال باستخدام مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب. لا تسمح لأشخاص آخرين بالبقاء على نطاق مسافة 15 متراً أثناء استخدام مقلم الأغصان (صورة 2).
7. قبل أن تستخدم مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب تأكد من أن بُراغي تثبيت القرص مُحكم التثبيت والإغلاق.
8. يجب أن يكون مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب مجهّزاً بأدوات القطع والجز التي تنصع بها الشركة المصنّعة (أنظر الصفحة 26).
9. لا تستخدم مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب عند غياب غطاء حماية القرص أو رأس الجز والقطع.
10. قبل تبدأ تشغيل المحرك تأكد من أن القرص حر الحركة والدوران وأنه لا يلامس أية أجسام غريبة.
11. أثناء العمل افحص حالة القرص كل فترة بعد إيقاف المحرك أولاً. استبدل القرص فور أن تظهر شروح أو تشققات أو كسور (صورة 3).
12. استخدم الماكينة فقط في الأماكن جيدة التهوية، ولا تستخدمها في أجواء قابلة للانفجار، أو قابلة للاشتعال، أو في أماكن مغلقة (صورة 4).



13. عندما يكون المحرك في حالة حركة لا تقم بأية عملية صيانة ولا تلمس القرص.
14. ممنوع وضع أي أداة على مأخذ القوة التشغيلية للماكينة غير تلك التي توفرها الشركة المصنّعة.
15. لا تعمل بالماكينة المُعطلة أو المُتضررة تشغيلياً التي تم إصلاحها أو تركيبها على نحو سيء، أو التي تم تعديلها عشوائياً. لا تُزِيل أو تُثَلِّف أو تبطل فعالية أيّاً من أدوات وأجهزة الأمان والسلامة. استخدم فقط أدوات القطع والجز الواردة بالجدول.
16. حافظ على سلامة وبقاء جميع المُصنّعات التي تحمل علامات الخطر وتحذيرات الأمان والسلامة. وفي حالة تضررها أو تدهورها يجب استبدالها فوراً (انظر الصفحتين 3).
17. لا تستخدم هذه الماكينة في استخدامات مختلفة عن تلك الواردة في الدليل (انظر الصفحة 14).
18. لا تترك الماكينة ومحركها يعمل.
19. لا تُشغَل محرك الماكينة قبل تثبيت ذراعها وإتمام تركيب مكوناتها.
20. افحص يومياً مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب للتأكد من أن جميع التجهيزات وجميع أدوات الأمان والسلامة تعمل على نحو جيد.
21. لا تقم بأية عمليات أو إصلاحات ما لم تكون من أعمال الصيانة العادية. توجه إلى الورش المرخص لها.
22. في حالة إيقاف تشغيل الماكينة والرغبة في التخلص منها، فإنه لا يجب تركها وإلقائها في البيئة المحيطة، ولكن يجب تسليمها إلى البائع الذي سوف يتولى أمر تجميعها والتخلص منها على النحو السليم.
23. سلم أو اعر مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب فقط لأشخاص خبراء وعلى معرفة ودراية بكيفية تشغيله واستخدامه على نحو سليم. سلم لهؤلاء الأشخاص أيضاً دليل إرشادات الاستخدام كي يقوموا بقراءته قبل بداية الاستخدام.
24. توجّه دائماً إلى بائعك لأي إيضاح آخر أو تدخل أساسي.
25. احفظ هذا الدليل بحرص وعناية واسترشد به قبل كل استخدام للماكينة.
26. تذكّر أن المالك أو عامل التشغيل هما المسؤولان عن الحوادث أو المخاطر التي يتعرض لها الأشخاص الآخرون أو ممتلكاتهم.

مكونات مُقَلِّم الأغصان وجز العُشب

1 وصلة تركيب حزام التعليق والتثبيت

2 مفتاح التشغيل والإيقاف

3 غطاء حماية كاتم الصوت

4 شمعة الإشعال

5 مرشح الهواء

6 سداة خزان الوقود

7 خزان الوقود

8 ذراع المُسرِّع

9 مقبض

10 أنبوب النقل

11 غطاء الأمان والسلامة

12 قُرص/رأس الجَزِّ والقطع بخيوط النايلون

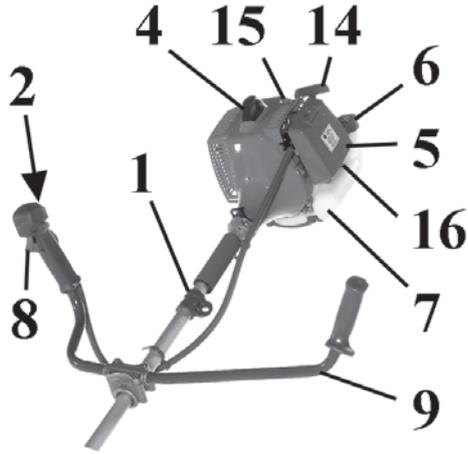
13 أحزمة الحمل والتعليق

14 مقبض بدء التشغيل

15 لمبة بادئ التشغيل

16 ذراع بدء التشغيل

17 حاجز الأمان

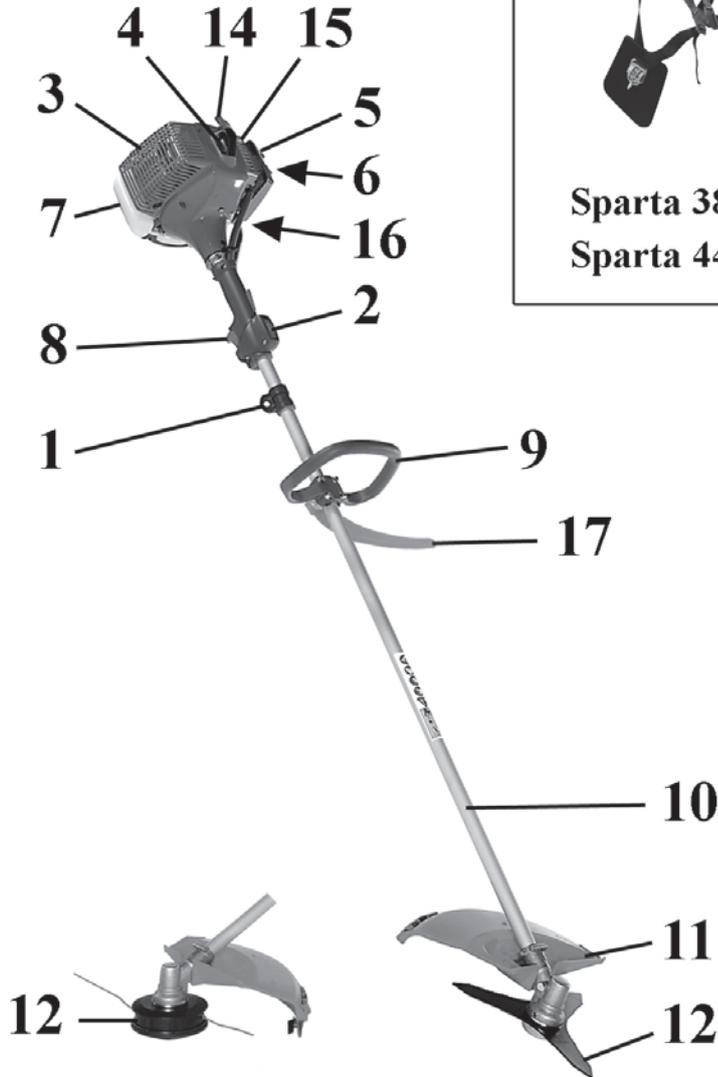


Sparta 380 S
Sparta 440 S

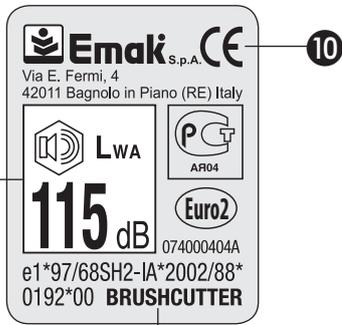
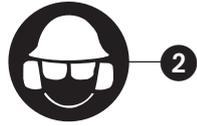
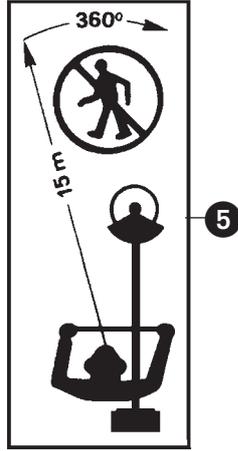
13



Sparta 380 T
Sparta 440 T



شرح رموز وتحذيرات الأمان والسلامة



9

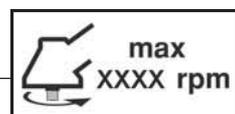
8

10

11



13



1 اقرأ دليل الاستخدام والصيانة قبل استخدام هذه الماكينة.

2 ارتدي خوذة ونظارات وسماعات حماية الرأس.

3 ارتدي أحذية وقفازات الحماية عند استخدام الأقراص المعدنية أو البلاستيكية.

4 انتبه لقتف الأشياء.

5 اجعل الأشخاص بعيدين لمسافة 15 مترا.

6 انتبه بحرص وحذر لظاهرة الارتداد والضربة الارتجاجية. يمكن أن تكون خطيرة.

7 انتبه! - الأسطح يمكن أن تكون ساخنة!

8 نوع الماكينة: مُقْلَمُ أغصان وجَزَّ عَشْب.

9 مستوى قوة الضوضاء السمعية المضمونة.

10 علامة التوافق مع الاتحاد الأوروبي CE.

11 الرقم المسلسل.

12 سنة الصنع.

13 الحد الأقصى لسرعة عمود التحريك الخارجي (عدد اللفّات في الدقيقة).

14 لمبة بادئ التشغيل

مقدمة

إرشادات وتعليمات مترجمة من الدليل الأصلي

لحسن استخدام مُقْلَم الأغصان وجز العُشب ولتجنب وقوع الحوادث، لا تبدأ العمل دون قراءة هذا الدليل بانتباه شديد. ستجدون في هذا الدليل شرحاً لتشغيل مختلف المكونات وتعليمات لعمليات التفتيش والصيانة الضرورية. ملاحظة هامة التوصيفات والتوضيحات الواردة في هذا الدليل الحالي لا يلتزم بها التزاماً صارماً. تحتفظ الشركة لنفسها بحق إدخال أية تعديلات دون الالتزام بتحديث هذا الدليل دائماً.

انتبه!!!

خطر الضرر على السمع

في أحوال الاستخدام العادية يمكن أن تنطوي هذه الماكينة للعامل المختص على مستوى تعرض شخصي يومي لضجيج يساوي أو أعلى من 85 dB (A)

الفهرس

| | |
|----|-----------------------------------|
| 2 | مقدمة |
| 3 | شرح رموز وتحذيرات الأمان والسلامة |
| 4 | مكونات مُقْلَم الأغصان وجز العُشب |
| 5 | قواعد الأمان والسلامة |
| 7 | التثبيت |
| 10 | بدء التشغيل |
| 14 | إيقاف المحرك |
| 14 | الاستخدام |
| 20 | الصيانة |
| 25 | التخزين |
| 26 | بيانات فنية |
| 28 | جدول الصيانة |
| 29 | حل المشاكل |



our power, your passion

SPARTA 440 (40.2 cm³) - SPARTA 380 (36.3 cm³)

دليل الاستخدام والصيانة

